

# هيئة الدستور الغذائي A



منظمة الصحة  
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00153 ROME Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

البند 9 من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الثانية والثلاثون

المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما، 29 يونيو/حزيران - 4 يوليو/تموز 2009

قائمة بالاقترحات المتعلقة بوضع مواصفات جديدة ونصوص ذات صلة، (بما في ذلك وثائق المشروعات المقدمة) والاقترحات بوقف العمل

المقترحات التي ظهرت حتى 3 أبريل/نيسان 2009

يتضمن الجدول 1 قائمة بالمقترحات لوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة. والهيئة مدعوة إلى أن تقرر ما إذا كانت ستقوم بعمل جديد في كل حالة من عدمه، مع مراعاة الاستعراض الحرج الذي أجرته اللجنة التنفيذية، وأن تحدد الجهاز الفرعي أو أي جهاز آخر ليقوم بهذا العمل. والهيئة مدعوة إلى أن تنظر في هذه المقترحات في ضوء الخطة الاستراتيجية ومعايير تحديد أولويات العمل وإنشاء الأجهزة الفرعية.

ويتضمن الجدول 2 قائمة بالمقترحات لوقف العمل. والهيئة مدعوة إلى أن تقرر ما إذا كانت ستوقف العمل في كل حالة من عدمه.

ويتضمن الملحق ووثائق المشروعات الخاصة بالأعمال الجديدة.

## الجدول 1: اقتراحات بأعمال جديدة

رقم وثيقة المشروع	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
1	ALINORM الفقرة 109 من الوثيقة 09/32/27	مراجعة مواصفات أغصان الخيزران المعلبة (CODEX STAN 241-2003) والقطر المعبأ (CODEX STAN 55-1981) لإدراجها كملاحق في مشروع مواصفات خضر معلبة معينة <sup>1</sup>	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة
2	ALINORM الفقرة 109 من الوثيقة 09/32/27	مراجعة مواصفات زيتون المائدة (CODEX STAN 66-1981)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة
3	ALINORM الفقرة 109 من الوثيقة 09/32/27	مراجعة مواصفات جوز الهند المبشور المجفف (-) CODEX STAN 177 (1991)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة
4	ALINORM الفقرة 72 من الوثيقة 09/32/36	مواصفات إقليمية. للكربرة المكسيكية (Culantro coyote)	لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
5	ALINORM الفقرة 76 من الوثيقة 09/32/36	مواصفات إقليمية. للسبوتة (Lucuma)	لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
6	الفقرة 71 والمرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 09/32/30	مبادئ وخطوط توجيهية للنظم الوطنية للرقابة على الأغذية	لجنة الدستور الغذائي بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات
7	الفقرة 138 والمرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 09/32/13	مدونة الممارسات الصحية لمكافحة الفيروسات في الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
8	ALINORM الفقرة 34 من الوثيقة 09/32/40	مواصفات إقليمية للرمان الأدنى	لجنة التنسيق لإقليم الشرق الأدنى

<sup>1</sup> من المقترح أن تتم الموافقة النهائية على مشروع مواصفات الخضر المعلبة المعينة بمعرفة الهيئة في دورتها الثانية والثلاثين.

رقم وثيقة المشروع	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
9	ALINORM الفقرة 41 من الوثيقة 09/32/40	مواصفات إقليمية للهريسة (عجينة الفلفل الحار)	لجنة التنسيق لإقليم الشرق الأدنى
10	ALINORM الفقرة 44 من الوثيقة 09/32/40	مواصفات إقليمية للحلاوة الطحينية (الحلاوة الشامية)	لجنة التنسيق لإقليم الشرق الأدنى
11	الفقرة 100 والمرفق السابع من الوثيقة ALINORM 09/32/41	الحدود القصوى لـ Fumonisin في الذرة ومنتجاتها وخطط أخذ العينات المتصلة بذلك	اللجنة المعنية بملوثات الأغذية
12	الفقرة 114 والمرفق الثامن من الوثيقة ALINORM 09/32/41	مدونة الممارسات للحد من كاربامات الإيثيل في تقطير الفواكه ذات النواة	اللجنة المعنية بملوثات الأغذية
13	الفقرة 122 والمرفق التاسع من الوثيقة ALINORM 09/32/41	مراجعة مدونة الممارسات للوقاية من السموم الفطرية في أشجار الجوز والحد منها (CAC/RCP 59-2005): تدابير إضافية للجوز البرازيلي	اللجنة المعنية بملوثات الأغذية
14	الفقرة 125 والمرفق العاشر من الوثيقة ALINORM 09/32/41	الحدود القصوى للميلامين في الأغذية والأعلاف	اللجنة المعنية بملوثات الأغذية

## الجدول 2: اقتراحات بوقف العمل

المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
ALINORM الفقرة 77 من الوثيقة 09/32/27	خطوط توجيهية لوسائل تعبئة الخضر المعلبة <sup>2</sup>	اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة
ALINORM الفقرة 78 من الوثيقة 09/32/17	تعديل مواصفات الزيوت النباتية المسماة فيما يتعلق بمجموع الجزائريات في زيت النخيل غير المبيض (N01-2005)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت
الفقرة 109 والمرفق السادس من الوثيقة ALINORM 09/32/12	وقف العمل في المشروع والاقتراح بمشروع أحكام المواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
ALINORM الفقرة 18 من الوثيقة 09/32/33	وقف العمل في مشروع الخطوط التوجيهية لتقييم طرق التحليل المقبولة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات

<sup>2</sup> أدرجت الأحكام المقترحة في مشروع الخطوط التوجيهية في الأحكام العامة لمشروع المواصفات الخاصة بالخضر المعلبة المعينة كجزء من وسائل التعبئة (لتقرها الهيئة بصفة نهائية في دورتها الثانية والثلاثين).

## الملحق

## وثائق المشروعات

## لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة

وثيقة المشروع رقم 1: مراجعة مواصفات الدستور الغذائي للفطر المعب (مواصفات الدستور الغذائي 55 - 1981) وأغصان الخيزران المعلبة (مواصفات الدستور الغذائي 241-2003) (من إعداد فرنسا)

## معلومات أساسية

وافقت لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة في دورتها الرابعة والعشرين على البدء في عمل جديد لمراجعة مواصفات الدستور الغذائي بشأن الفطر المعب وأغصان الخيزران المعلبة بعد موافقة هيئة الدستور الغذائي. كما وافقت اللجنة على أن توكل عملية مراجعة المواصفات إلى مجموعة عمل إلكترونية، برئاسة فرنسا، لتعد وثيقة مشروع لتنظر فيها اللجنة التنفيذية عند أدائها للاستعراض الحرج، بالإضافة إلى قيامها بتنسيق العمل مع الأعضاء الآخرين في مجموعة العمل لكي تقدم مشروعات ملاحق معدلة مقترحة لتنظر فيها اللجنة في دورتها التالية عام 2010 بغرض إدراجها في مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بخضر معلبة معينة لكي تعتمدها الهيئة بشكل نهائي في شهر يوليو/تموز 2009. وسوف تنهي مراجعة هاتين المواصفتين تحديث المعايير الفردية الباقية في الدستور الغذائي الخاصة بالخضر المعلبة، وتستكمل بالتالي مواصفات الدستور الغذائي لخضر معلبة معينة، بتغطيتها لجميع المواصفات الفردية الموجودة الخاصة بالخضر المعلبة. وفيما يلي عرض لوثيقة المشروع التي تحتوي على مبررات مراجعة المواصفات الغذائية.

## 1- الغرض من المواصفات ونطاقها:

تتناول المواصفات المسائل الخاصة بجودة وسلامة الفطر المعب وأغصان الخيزران المعلبة، بما يتماشى مع أهداف الدستور الغذائي لحماية صحة المستهلكين وضمان الممارسات التجارية العادلة.

## 2- الأهمية وسلامة التوقيت:

يأتي اقتراح المراجعة في إطار العمل الذي تقوم به لجنة الدستور الغذائي المعنية بالخضر والفاكهة المجهزة لمراجعة مواصفات الدستور الغذائي للفاكهة والخضر المجهزة بغرض تحديث هذه المواصفات في ضوء التطورات في مجال العلوم والتكنولوجيا، بالإضافة إلى التغييرات التي حدثت في ممارسات الصناعة والتسويق. كما يأتي ذلك امتثالاً لتوصية

هيئة الدستور الغذائي بالمضي قدما نحو معايير أكثر بساطة وانتشارا وشمولا كلما أمكن، بهدف تيسير تطبيقها من جانب الحكومات.

والمواصفات الخاصة بالفطر المعلب، مثلها في ذلك مثل المواصفات الفردية للفاكهة والخضر المجهزة التي لم تراجع حتى الآن، تحتوي على أحكام قديمة ومفصلة يحتمل أن تصبح حواجز أمام التجارة. ولذا، فإن المواصفات المعدلة ستزود الدول الأعضاء وصناعة الفطر المعلب بإرشادات حديثة لمنع المشكلات التجارية والحد منها، في الوقت الذي تضمن فيه صحة المستهلكين والممارسات التجارية العادلة.

وفيما يتعلق بأغصان الخيزران المعلبة، والتي تعتبر مواصفات جديدة نسبيا، فإن مراجعتها ستتركز أساسا على تبسيط هذه المواصفات بإحالة الأحكام المشتركة بين الخضر المعلبة إلى مجموعة الأحكام الخاصة بخضر معلبة معينة، مع المحافظة في نفس الوقت على التفاصيل في الملحق.

### 3- الجوانب الرئيسية الواجب التطرق إليها:

ستتركز عملية المراجعة أساسا على الأحكام التي تتعلق بأمور أخرى غير السلامة، والتي تحتاج إلى تحديثها بسبب الممارسات الحالية للصناعة والتجارة، والتطورات الجديدة في العلوم والتكنولوجيا. كما سنتناول عملية المراجعة المسائل المتعلقة بالسلامة بهدف جعلها متماشية مع نصوص الدستور الغذائي العامة ذات الصلة كلما أمكن. وسوف توضع أحكام خاصة بالسلامة، مثل المواد المضافة إلى الأغذية والتي ترتبط ارتباطا خاصا بالمنتج والتي قد لا تغطيها النصوص العامة في الدستور الغذائي، بشرط موافقة اللجان العامة ذات الصلة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن عملية المراجعة ستسعى إلى تبسيط الأحكام التي قد لا تعطي المسائل الضرورية لضمان جودة وسلامة المنتج، مع الاهتمام بشكل خاص بالأحكام العامة التي تطبق على جميع الخضر المعلبة كما تنص على ذلك مجموعة أحكام المواصفات الخاصة بخضر معلبة معينة.

### 4- تقييم مقارن بمعايير تحديد أولويات العمل:

اتضح أهمية المعايير التالية<sup>3</sup> بالنسبة لمراجعة مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بالفطر المعلب وأغصان الخيزران المعلبة:

<sup>3</sup> المعايير الأخرى غير مطبقة، حيث أن عملية المراجعة تتعلق بالمواصفات الموجودة التي حددتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة باعتبارها تستحق أولوية في المراجعة (انظر القسم 2).

1-4 حجم الإنتاج والاستهلاك في كل بلد من البلدان وحجم التجارة بين البلدان وأنماطها، والإمكانات الكامنة في الأسواق الدولية والإقليمية

أغصان الخيزران المعلبة

تشير إحصاءات تصدير أغصان الخيزران المعلبة من تايلند في المدة من 2005 إلى 2008 إلى أن الصادرات كانت 19 458، و25 003، و17 305، و13 575 طناً على التوالي، أما أهم البلدان المستوردة فهي الولايات المتحدة الأمريكية، وكندا، واليابان، والدول الأوروبية (المرجع: إدارة الجمارك، تايلند، 2008. ويمكن الحصول على تقرير الجمارك من الموقع [www.customs.go.th](http://www.customs.go.th)).

وفي آسيا، تقدر القيمة الإجمالية للصادرات من الخيزران الخام بنحو 89 مليون دولار. وتصدر الصين ما قيمته 25 مليون دولار تقريباً من الخيزران الخام، أي نحو ثلث صادرات العالم، تليها إندونيسيا (10.6 مليون دولار، أي 12 في المائة)، ثم فييت نام (7.7 مليون دولار، أي 8.6 في المائة). وتعتبر سنغافورة وهونغ كونغ من أهم مراكز تجهيز وتصدير الخيزران والروطان. ففي سنغافورة، تصل تجارة المواد المصنوعة من الخيزران الخام إلى 18.6 مليون دولار، تمثل 20.9 من مجموع التجارة العالمية. أما قيمة التجارة في هذه المواد في هونغ كونغ فتصل سنوياً إلى 4.69 مليون دولار، تمثل 5.3 في المائة من مجموع التجارة العالمية.

الجدول 1: صادرات منتجات الخيزران في عام 2000 (بملايين الدولارات)

المجموع	أمريكا الجنوبية	أمريكا الشمالية والوسطى	أوروبا	آسيا	أفريقيا	
2455	5	120	739	1554	29	منتجات الخيزران
100.0	0.2	4.9	30.0	63.3	1.2	في المائة من حصة السوق

ويستأثر المنتجون الرئيسيون بنحو 80 في المائة من واردات العالم من الخيزران (الجدول 2). ويمثل الاتحاد الأوروبي، وهونغ كونغ، واليابان، والولايات المتحدة، أهم الأسواق لمنتجات الخيزران، حيث يستأثرون في مجموعهم بنحو 71 في المائة من الحصة الإجمالية للأسواق.

الجدول 2: المستوردون الرئيسيون لمنتجات الخيزران عام 2000 (بملايين الدولارات)

المجموع	الولايات المتحدة	المملكة المتحدة	هولندا	ألمانيا	فرنسا	اليابان	هونغ كونغ	دول أخرى
2455	899	125	106	169	169	349	163	475
100.0	36.6	5	4.3	6.9	6.9	14.2	6.6	19.3

طبقا لإحصاءات الجمارك الصينية، فإن القيمة الإجمالية لتجارة 9 سلع من الخيزران تجاوزت 517 مليون دولار في عام 2002 (الجدول 3). ويمثل ذلك زيادة عن متوسط هذه القيمة في السنوات الأربع السابقة، أي فيما بين عامي 1998 و2001، بنسبة 9.4 في المائة.

2002	متوسط الفترة 2001-1998	
7346	6376	أغصان الخيزران، في محلول ملحي
116989	123406	

المصدر: [ftp://ftp.fao.org/](http://ftp.fao.org/)

### الفطر المعب

كان إنتاج العالم من الفطر الطازج في عام 2007 طبقا لقاعدة البيانات الإحصائية في المنظمة هو  $1\ 000 \times 2\ 600$  طن، بما يعادله من الفطر غير المقطوع (الذي لا يقطع فيه الجزء الأسفل من الساق)<sup>4</sup>.

الصين	:	$1\ 000 \times 800$ طن
الاتحاد الأوروبي	:	$1\ 000 \times 1\ 200$ طن
الولايات المتحدة الأمريكية	:	$1\ 000 \times 400$ طن
أستراليا	:	$1\ 000 \times 60$ طن
بلدان أخرى	:	$1\ 000 \times 140$ طن، منها $1\ 000 \times 50$ طن
		لأمريكا الوسطى

وتتفق هذه الأرقام مع النسب المئوية التالية فيما يتعلق بإنتاج العالم: 45 في المائة من الاتحاد الأوروبي، و30 في المائة من الصين، و15 في المائة من الولايات المتحدة، و10 في المائة من البلدان الأخرى، مع 2.3 في المائة من أستراليا، و1.9 في المائة من أمريكا الوسطى.

ويستخدم 38 في المائة من إنتاج الفطر الطازج في صناعة الفطر المعب، بكمية  $1\ 000 \times 980$  طن. والمنتجون الرئيسيون هم الصين، وهولندا، وفرنسا، وأسبانيا.

أما المصدرون الرئيسيون للفطر المعب في العالم فهم: الصين بنسبة 41.8 في المائة ( $1\ 000 \times 286$  طن) وهولندا بنسبة 22.7 في المائة، وأسبانيا بنسبة 7.1 في المائة وفرنسا بنسبة 5.8 في المائة. أما أهم المستوردين فهم: ألمانيا بنسبة 19.6 في المائة ( $1\ 000 \times 134$  طن)، والولايات المتحدة بنسبة 16.6 في المائة ( $1\ 000 \times 113$  طن).

<sup>4</sup> المعادل الصافي للطن من الساق الكاملة هو: 1.10



واتجه الإنتاج إلى الانخفاض الطفيف في الاتحاد الأوروبي في عام 2008، ومن المتوقع أن يثبت عند ذلك في عام 2009. أما إنتاج الصين فقد زاد في عام 2008، ومن المتوقع أن يزيد أيضا في عام 2009.

انظر المرفق 1-1 عن متوسط إنتاج الفطر الطازج والكمأة، والمرفق 1-2 عن اتجاه إنتاج الفطر الطازج والكمأة.

#### 2-4 تغطية القضايا الرئيسية المتعلقة بحماية المستهلك وبالتجارة في المواصفات العامة القائمة أو المقترحة

الأحكام المحددة، لاسيما تلك التي لا تتعلق بالسلامة، مثل هوية المنتج، والتركيبية الأساسية وعوامل الجودة والعرض والتغليف والتوسيم، وطرق التحليل للامتثال مع أحكام المواصفات، وغيرها من الأحكام، لا تغطيها نصوص الدستور الغذائي العامة، بما في ذلك المواصفات الخاصة بخضر معلبة معينة (انظر القسم 3).

#### 3-4 الأعمال التي اضطلعت بها المنظمات الدولية الأخرى في هذا المجال و/أو التي تقترحها الهيئة أو الهيئات الحكومية الدولية ذات الصلة

لا توجد

#### 5- الأهمية بالنسبة لأهداف الدستور الغذائي الاستراتيجية:

تتفق عملية المراجعة المقترحة مع المواصفات الواردة في الهدف 1: الترويج لأطر رقابية سليمة في خطة العمل الاستراتيجية 2008 - 2013 لهيئة الدستور الغذائي، وعلى الأخص الهدف 1-2: استعراض ووضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بجودة الأغذية الذي ينص على مراجعة مواصفات السلع لعدة أسباب، من بينها، ضمان اتساقها مع الاتجاهات الراهنة للدستور الغذائي في معايرة السلع، أي النهج العام مع المحافظة على الشمولية والتبسيط بالاحتفاظ بالصفات الأساسية من أجل ألا تكون هذه المواصفات ذات لهجة آمرة أكثر من اللازم وألا تكون مقيدة للتجارة بأكثر من اللازم. وبالإضافة إلى ذلك، فإن عملية المراجعة تتفق مع الحاجة إلى إظهار التنوعات العالمية الجارية في الإنتاج، بالإضافة إلى التطورات الجديدة في مجال العلوم والتكنولوجيا. وسوف يسهل ذلك بدوره تطبيق مواصفات الدستور الغذائي على المستويين القطري والدولي، وتيسير التجارة، وإتاحة الفرص أمام دخول الفطر المعبأ وأغصان الخيزران إلى الأسواق. كما تتفق عملية المراجعة مع الهدف 4: تنشيط التعاون بين الدستور الغذائي والمنظمات الدولية ذات الصلة، وعلى الأخص الهدف 1-4: تقصي أنشطة أجهزة دولية أخرى معنية بوضع المواصفات من أجل تحديد المجالات التي يمكن استكمالها، أو تحديد الثغرات أو الازدواجيات أو التضارب.

6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وغيره من وثائق الدستور الغذائي الموجودة:

يرتبط هذا الاقتراح بمراجعة مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بالفطر المعلب وأغصان الخيزران المعلبة بغرض إدراجها كملاحق في المواصفات الخاصة بخضر معلبة معينة.

7- الإشارة إلى أي حاجة إلى المشورة العلمية المتخصصة وتوافرها:

ستركز عملية المراجعة بصفة أساسية على المسائل غير المتعلقة بالسلامة، وبالتالي لن يحتاج الأمر إلى مشورة علمية في ذلك الوقت (انظر القسم 3).

8- الإشارة إلى أي حاجة إلى مدخلات تقنية في المواصفات من أجهزة خارجية كي يتسنى التخطيط لها:

لا توجد.

9- الموعد المقترح لاستكمال العمل الجديد، بما في ذلك موعد بدء العمل، والموعد المقترح للموافقة عليه عند الخطوة 5، والموعد المقترح للموافقة عليه من جانب الهيئة:

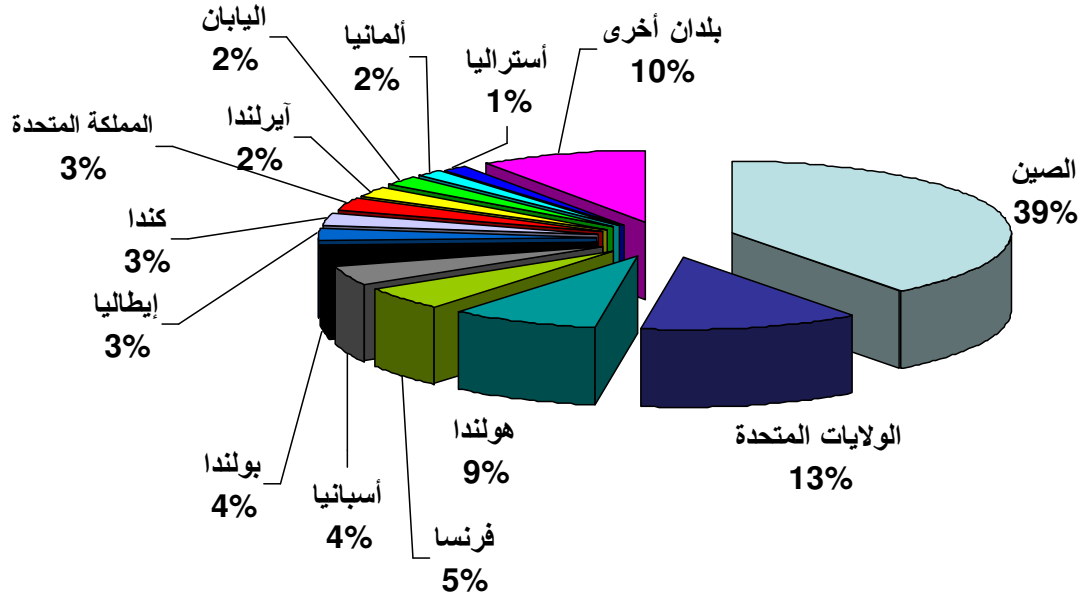
بعد موافقة هيئة الدستور الغذائي في عام 2009 على هذا الاقتراح باعتباره عملاً جديداً، ستوزع مشروعات الملاحق المقترحة للتعليق عليها والنظر فيها بمعرفة لجنة الدستور الغذائي للفاكهة والخضر المصنعة عام 2010. ومن المنتظر أن تعتمد الهيئة هذه الملاحق في عام 2011 بصفة مبدئية، ثم توزع مشروعات الملاحق للتعليق عليها والنظر فيها بمعرفة اللجنة في عام 2012 بغرض إقرارها بصفة نهائية بمعرفة الهيئة في عام 2013 وإدراجها في المواصفات الخاصة بخضر معلبة معينة.

المرفق

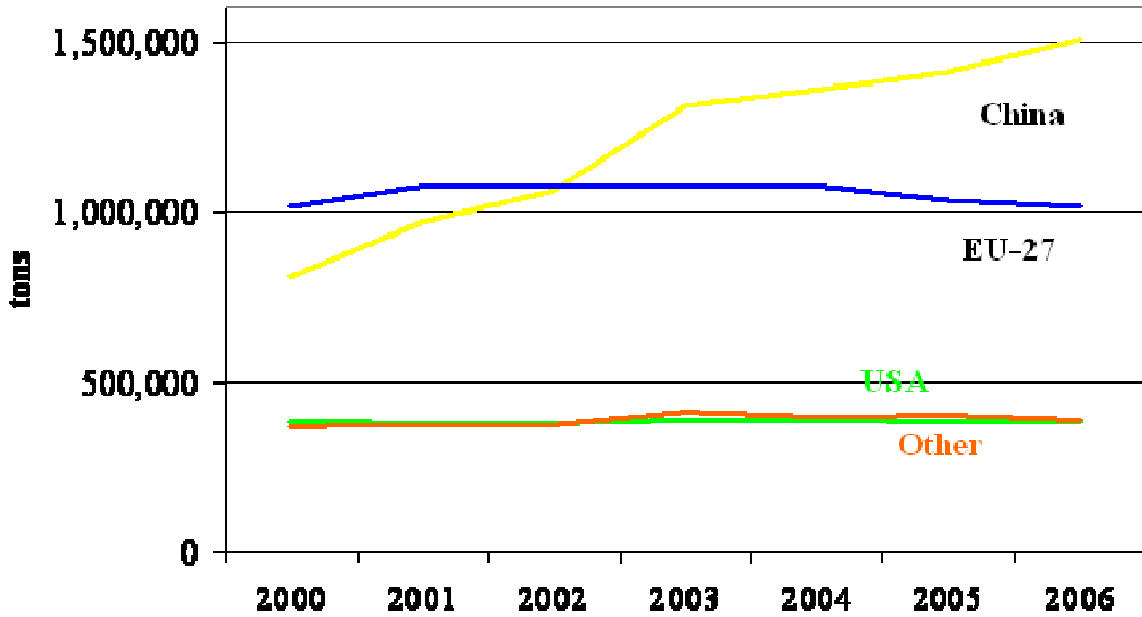
## وثيقة المشروع – أغصان الخيزران المعلبة والفطر المعلب

## تحليل أسواق الفطر

1-1 متوسط إنتاج الفطر الطازج والكمأة، 2005-2006 (قاعدة المعلومات الإحصائية في المنظمة)



2-1 اتجاهات إنتاج الفطر والكمأة، 2000 - 2006 (قاعدة المعلومات الإحصائية في المنظمة)



وثيقة المشروع رقم 2: مراجعة مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بزيتون المائدة (مواصفات الدستور الغذائي 66 – 1981) (من إعداد الجماعة الأوروبية)

## معلومات أساسية

وافقت لجنة الدستور الغذائي للفاكهة والخضر المصنعة في دورتها الرابعة والعشرين على الشروع في عمل جديد لمراجعة مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بزيتون المائدة، بعد موافقة هيئة الدستور الغذائي. كما وافقت اللجنة على أن توكل عملية مراجعة المواصفات إلى مجموعة عمل إلكترونية برئاسة الجماعة الأوروبية، التي ستعد وثيقة مشروع لتنظر فيها اللجنة التنفيذية عند إجراء الاستعراض الشامل مع تنسيق العمل مع الأعضاء الآخرين في مجموعة العمل بهدف تقديم مشروع مقترح لتعديل المواصفات لتنظر فيه اللجنة في دورتها التالية عام 2010. وفيما يلي عرض لوثيقة المشروع التي تحتوي على مبررات مراجعة المواصفات.

### 1- الغرض من المواصفات ونطاقها:

تتناول المواصفات المسائل الخاصة بجودة وسلامة زيتون المائدة، بما يتماشى مع هدف الدستور الغذائي في حماية صحة المستهلكين وضمان الممارسات التجارية العادلة.

### 2- الأهمية وسلامة التوقيت:

يأتي اقتراح المراجعة في إطار العمل الجاري في لجنة الدستور الغذائي الخاصة بالفاكهة والخضر المصنعة لتعديل مواصفات الدستور الغذائي بالنسبة للفاكهة والخضر المصنعة من أجل تحديثها في ضوء تطورات العلوم والتكنولوجيا والتغييرات التي حدثت في ممارسات الصناعة والتسويق. كما يمثل ذلك امتثالاً لتوصيات هيئة الدستور الغذائي بالمضي قدماً نحو مواصفات أكثر تبسيطا وتعميماً وشمولاً كلما أمكن، من أجل تيسير تطبيق هذه المواصفات بمعرفة الحكومات.

والمواصفات الحالية، مثلها في ذلك مثل المواصفات الفردية للفاكهة والخضر المصنعة التي لم تراجع بعد، تنطوي على أحكام تفصيلية وبالية يمكن أن تصبح حواجز أمام التجارة. ولذا، فإن المواصفات المعدلة ستزود البلدان الأعضاء وصناعة زيتون المائدة بإرشادات حديثة لتلافي المشكلات التجارية والحد منها، مع ضمان صحة المستهلكين وممارسات التجارة العادلة في نفس الوقت.

### 3- الجوانب الرئيسية الواجب التطرق إليها:

ستركز عملية المراجعة أساسا على الأحكام غير المتعلقة بالسلامة والتي تحتاج إلى تحديثها نظرا للممارسات الجارية في مجال الصناعة والتجارة، وكذلك التطورات الجديدة في مجال العلوم والتكنولوجيا. كما ستركز المراجعة على مسائل السلامة بحيث تصبح متماشية مع نصوص الدستور الغذائي العامة ذات الصلة كلما أمكن. فسوف توضع الأحكام الخاصة بالسلامة، مثل المواد المضافة إلى الأغذية والخاصة بهذا المنتج بالذات التي قد لا تغطيها نصوص الدستور الغذائي العامة، بشرط موافقة اللجان العامة ذات الصلة عليها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن عملية المراجعة ستسعى إلى تبسيط الأحكام التي قد لا تعطي الشروط الضرورية لضمان جودة وسلامة المنتج.

### 4- تقييم مقارن بمعايير تحديد أولويات العمل:

اتضحت أهمية المعايير التالية<sup>5</sup> في تعديل مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بزيتون المائدة.

#### 1-4 حجم الإنتاج والاستهلاك في كل بلد من البلدان وحجم ونمط التجارة بين البلدان وأنماطها، والإمكانات الكامنة في الأسواق الدولية والإقليمية

يصل إنتاج زيتون المائدة، واستهلاكه، وتجارته الدولية إلى أحجام هائلة، حيث كان متوسط أوزانها السنوية في السنوات المحصولية في الفترة 2006/2005 – 2009/2008 كما يلي:

الإنتاج:	2 009 000 طن
الاستهلاك:	2 053 500 طن
التجارة الدولية:	الواردات 529 500 طن
	الصادرات 585 500 طن

ويرد في الملحق معلومات تفصيلية عن حجم إنتاج واستهلاك وتجارة زيتون المائدة وأنماطها واتجاهاتها.

ومن المتوقع أن تساهم المواصفات بعد تحديثها مساهمة إيجابية في التجارة الدولية في زيتون المائدة.

<sup>5</sup> المعايير الأخرى لا تنطبق هنا، حيث إن عملية المراجعة تتعلق بمواصفات موجودة بالفعل، وقررت لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة أنها تستحق أولوية التعديل (انظر القسم 2).

#### 2-4 تغطية القضايا الرئيسية المتعلقة بحماية المستهلك وبالتجارة في المواصفات العامة القائمة أو المقترحة:

الأحكام المحددة، لاسيما تلك التي لا تتعلق بالسلامة، مثل هوية المنتج، والتركيبية الأساسية، وعوامل الجودة، والعرض والتغليف والتوسيم، وطرق التحليل للامتثال مع أحكام المواصفات، وغيرها من الأحكام، لا تدخل ضمن نصوص الدستور الغذائي العامة، (انظر القسم 3).

#### 3-4 الأعمال التي اضطلعت بها المنظمات الدولية الأخرى في هذا المجال و/أو التي تقترحها الهيئة أو الهيئات

##### الحكومية الدولية ذات صلة

المجلس الدولي للزيتون هو جهاز حكومي دولي له تاريخ طويل من التعاون مع الدستور الغذائي في وضع نصوص الدستور بشأن المنتجات المرتبطة بالزيتون ومراجعة هذه النصوص. وفي هذا الصدد، شارك المجلس الدولي للزيتون بصورة إيجابية في وضع وتحديث مواصفات الدستور الغذائي لزيتون المائدة، ووافق مؤخرًا على مواصفات التجارة التي تطبق على تجارة الزيتون بعد تعديلها (IOC/OT/NC no.1) لكي يحيط علماً بالتغييرات التي طرأت في مجال العلوم والتكنولوجيا وممارسات التسويق بين أعضائه. وسوف تستفيد مراجعة مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بزيتون المائدة من العمل الذي قام به المجلس الدولي للزيتون لكي يتفادى أي تضارب أو ازدواج في المواصفات مما قد يخلق حواجز تقنية أمام التجارة، مع إدراج أحكام الدستور العامة هذه التي تخص المواصفات السلعية في الدستور الغذائي كلما أمكن، وبالتالي إعطاء المجلس الدولي للزيتون مواصفات ذات نطاق دولي لمواصفات الدستور الغذائي نظراً لاتساع العضوية في هيئة الدستور الغذائي.

#### 5- الجدوى بالنسبة لأهداف الدستور الغذائي الاستراتيجية:

تتفق عملية المراجعة المقترحة مع المواصفات الواردة في الهدف 1: الترويج لأطر رقابية سليمة لخطة العمل الاستراتيجية 2008 - 2013 لهيئة الدستور الغذائي، وعلى الأخص الهدف 1-2: استعراض ووضع مواصفات للدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بجودة الأغذية الذي ينص على مراجعة مواصفات السلع لعدة أسباب من بينها ضمان اتساقها مع الاتجاهات الراهنة للدستور الغذائي في معايرة السلع، أي النهج العام مع المحافظة على الشمولية والتبسيط بالاحتفاظ بالصفات الأساسية حتى لا تكون هذه المواصفات ذات لهجة آمرة أكثر من اللازم وألا تكون مقيدة للتجارة بأكثر من اللازم. وبالإضافة إلى ذلك، فإن عملية المراجعة تتفق مع الحاجة إلى إظهار التنوع الذي يشهده العالم الآن في الإنتاج، بالإضافة إلى التطورات الجديدة في مجال العلوم والتكنولوجيا. وسوف يسهل ذلك من تطبيق مواصفات الدستور الغذائي على المستويين القطري والدولي، وتيسير التجارة، وإتاحة الفرص أمام دخول زيتون المائدة إلى الأسواق. كما تتفق عملية المراجعة مع الهدف 4: تنشيط التعاون بين الدستور الغذائي والمنظمات الدولية ذات الصلة، وعلى الأخص الهدف 1-4: تقصي أنشطة أجهزة دولية أخرى معنية بوضع المواصفات من أجل تحديد المجالات التي يمكن استكمالها، أو تحديد الثغرات أو الازدواجيات أو التضارب.

6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وغيره من وثائق الدستور الغذائي الموجودة:

إن الاقتراح يتعلق بمراجعة مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بزيتون المائدة.

7- الإشارة إلى أي حاجة إلى المشورة العلمية المتخصصة وتوافرها:

ستركز عملية المراجعة بصفة أساسية على المسائل غير المتعلقة بالسلامة، وبالتالي لن يحتاج الأمر إلى مشورة علمية حينئذ (انظر أيضا القسم 3).

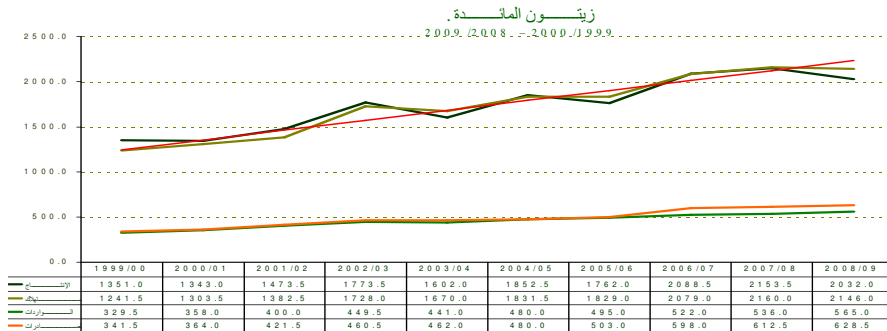
8- الإشارة إلى أي حاجة إلى مدخلات تقنية في المواصفات من أجهزة خارجية كي يتسنى التخطيط لها:

لا توجد.

9- الموعد المقترح لاستكمال العمل الجديد، بما في ذلك موعد بدء العمل، والموعد المقترح للموافقة عليه عند الخطوة 5، والموعد المقترح للموافقة عليه من جانب الهيئة

بعد موافقة هيئة الدستور الغذائي في عام 2009 على هذا الاقتراح باعتباره عملا جديدا، سيوزع مشروع المواصفات المقترحة للتعليق عليه والنظر فيه بمعرفة لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة عام 2010. ومن المنتظر أن تعتمد الهيئة هذا الاقتراح في عام 2011 بصفة مبدئية، ثم يوزع مشروع المواصفات للتعليق عليه والنظر فيه بمعرفة اللجنة في عام 2012 بغرض إقراره بصفة نهائية بمعرفة الهيئة في عام 2013.

## الملحق



إنتاج العالم من زيتون المائدة			
التفاوت بين السنوات			(بالآلاف الأطنان)
المحصولية			
في المائة	طن متري	الإنتاج	السنة المحصولية
		1351.0	2000/1999
-0.6	-8.0	1343.0	2001/2000
9.7	130.5	1473.5	2002/2001
20.4	300.0	1773.5	2003/2002
-9.7	-171.5	1602.0	2004/2003
15.6	250.5	1852.5	2005/2004
المتوسط			
			- 2002/2001
1675.4			2005/2004
-4.9	-90.5	1762.0	2006/2005
18.5	326.5	2088.5	2007/2006
3.1	65.0	2153.5	2008/2007
-5.6	-121.5	2032.0	2009/2008
التفاوت بين المتوسطات السنوية			المتوسط
			- 2006/2005
19.9%	333.6	2009.0	2009/2008



استهلاك العالم من زيتون المائدة			
التفاوت بين السنوات المحصولية			(بآلاف الأطنان)
السنة المحصولية	الاستهلاك	طن متري	في المائة
2000/1999	1241.5		
2001/2000	1303.5	62.0	5.0
2002/2001	1382.5	79.0	6.1
2003/2002	1728.0	345.5	25.0
2004/2003	1670.0	-58.0	-3.4
2005/2004	1831.5	161.5	9.7
المتوسط			
2005/2004 – 2002/2001	1653.0		
2006/2005	1829.0	-2.5	-0.1
2007/2006	2079.0	250.0	13.7
2008/2007	2160.0	81.0	3.9
2009/2008	2146.0	-14.0	-0.6
المتوسط			
2009/2008 – 2006/2005	2053.5	400.5	24.2%

واردات العالم من زيتون المائدة			
التفاوت بين السنوات المحصولية			(بآلاف الأطنان)
السنة المحصولية	الواردات	طن متري	%
2000/1999	329.5		
2001/2000	358.0	28.5	8.6
2002/2001	400.0	42.0	11.7
2003/2002	449.5	49.5	12.4
2004/2003	441.0	-8.5	-1.9
2005/2004	480.0	39.0	8.8
المتوسط			
2005/2004 – 2002/2001	442.6		
2006/2005	495.0	15.0	3.1
2007/2006	522.0	27.0	5.5
2008/2007	536.0	14.0	2.7
2009/2008	565.0	29.0	5.4
المتوسط			
2009/2008 – 2006/2005	529.5	86.9	19.6

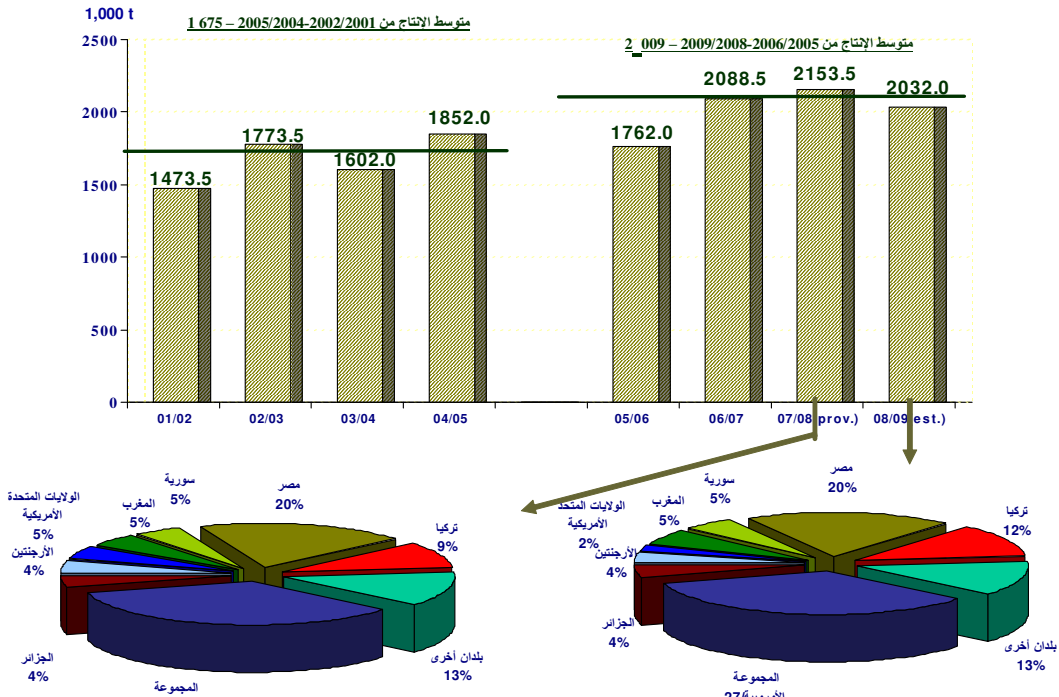
صادرات العالم من زيتون المائدة			
التفاوت بين السنوات المحصولية		(بالآلاف الأطنان)	
طن متري	%	الصادرات	السنة المحصولية
		341.5	2000/1999
6.6	22.5	364.0	2001/2000
15.8	57.5	421.5	2002/2001
9.3	39.0	460.5	2003/2002
0.3	1.5	462.0	2004/2003
3.9	18.0	480.0	2005/2004
			المتوسط
			- 2002/2001
		<b>456.0</b>	<b>2005/2004</b>
4.8	23.0	503.0	2006/2005
18.9	95.0	598.0	2007/2006
2.4	14.5	612.5	2008/2007
2.6	16.0	628.5	2009/2008
التفاوت بين المتوسطات السنية			المتوسط
			- 2006/2005
<b>28.4</b>	<b>129.5</b>	<b>585.5</b>	<b>2009/2008</b>

## ترتيب البلدان حسب الإنتاج (زيتون المائدة)

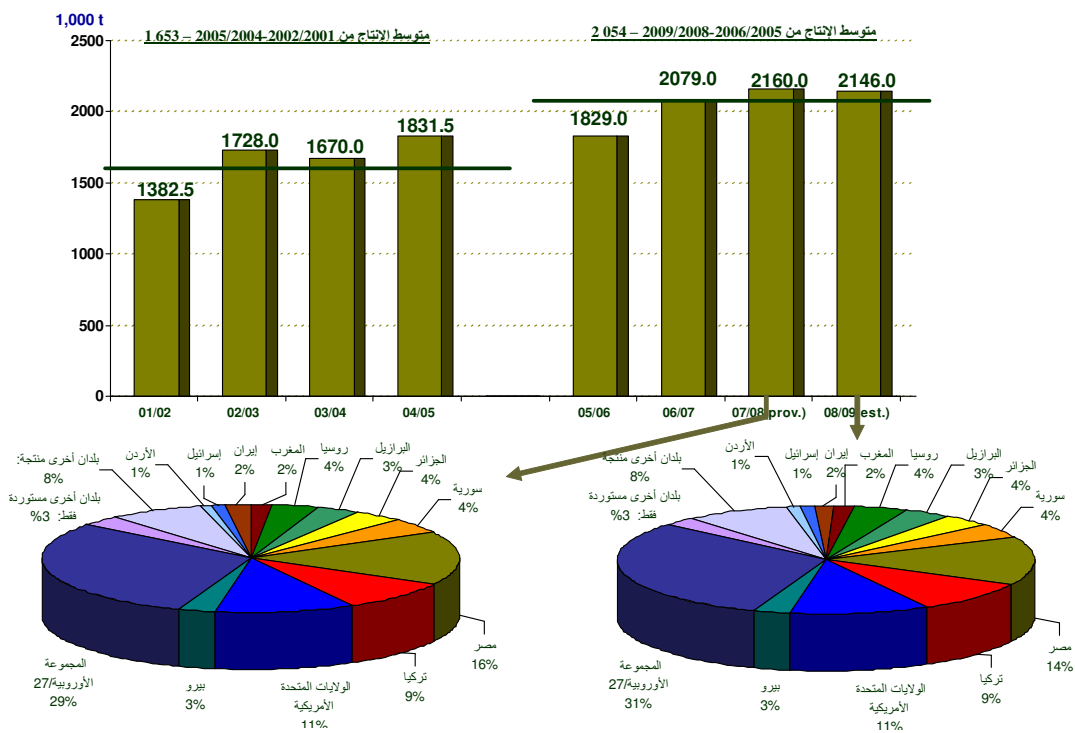
OLIVES DE TABLE		(1000 tm)	
		2 0 0 7 / 0 8	
		PROD.	CONS.
1	Espagne	556.1	265.0
2	Egypte	432.0	350.0
3	Turquie	200.0	190.0
4	Etats-Unis d'Amérique	109.0	233.5
5	Pérou	103.0	60.0
6	Maroc	100.0	34.5
7	Syrie	100.0	94.0
8	Grèce	95.0	24.0
9	Argentine	95.0	12.0
10	Algérie	91.0	85.0
11	Italie	80.0	122.0
12	Iran	39.5	40.5
13	Jordanie	29.5	19.0
14	Chili	28.0	28.5
15	Tunisie	18.0	18.0
16	Div.p.prod.	15.0	15.0
17	Portugal	11.0	12.8
18	Israël	10.5	22.5
19	Mexique	9.5	17.0
20	Palestine	9.0	9.0
21	Liban	5.0	5.5
22	Chypre	4.9	4.9
23	A. Saoudite	4.0	31.0
24	Libye	3.0	7.5
25	Australie	2.0	19.0
26	France	1.5	53.1
27	Croatie	1.5	1.0
28	Montenegro	0.5	0.5
	Brésil	0.0	73.5
	Slovénie	0.0	0.2
	Serbia	0.0	0.0
	Autres		171.5
	Canada		25.5
	Japon		2.5
	Russie (Féd)		80.0
	Suisse		5.0
	Div.p.imp.		27.0
	<b>Total</b>	<b>2153.5</b>	<b>2160.0</b>

Février 2009

### إنتاج زيتون المائدة



### استهلاك زيتون المائدة



وثيقة المشروع رقم 3: مراجعة مواصفات الدستور الغذائي لجوز الهند المبشور المجفف (مواصفات الدستور الغذائي  
(CODEX STAN 177-1991) (من إعداد البرازيل)

## معلومات أساسية

وافقت لجنة الدستور الغذائي للفاكهة والخضر المصنعة في دورتها الرابعة والعشرين على الشروع في عمل جديد لمراجعة مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بجوز الهند المبشور المجفف، بعد موافقة هيئة الدستور الغذائي. كما وافقت اللجنة على أن توكل عملية مراجعة المواصفات إلى مجموعة عمل إلكترونية برئاسة البرازيل، التي ستعد وثيقة مشروع لتنظر فيها اللجنة التنفيذية عند إجراء الاستعراض الشامل مع تنسيق العمل مع الأعضاء الآخرين في مجموعة العمل بهدف تقديم مشروع مقترح لتعديل المواصفات لتنظر فيه اللجنة في دورتها التالية عام 2010. وفيما يلي عرض لوثيقة المشروع التي تحتوي على مبررات مراجعة المواصفات.

### 1- الغرض من المواصفات ونطاقها:

تتناول المواصفات المسائل الخاصة بجودة وسلامة جوز الهند المبشور المجفف، تماشياً مع هدف الدستور الغذائي في حماية صحة المستهلكين وضمان الممارسات التجارية العادلة.

### 2- الأهمية وسلامة التوقيت:

عملية المراجعة مقترحة في إطار العمل الجاري في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة لتعديل مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بالفاكهة والخضر المصنعة من أجل تحديثها في ضوء تطورات العلوم والتكنولوجيا والتغييرات التي حدثت في ممارسات الصناعة والتسويق. كما يمثل ذلك امتثالاً لتوصيات هيئة الدستور الغذائي بالمضي قدماً نحو مواصفات أكثر تبسيطاً وتعميماً وشمولاً كلما أمكن، من أجل تيسير تطبيق هذه المواصفات بمعرفة الحكومات.

والمواصفات الحالية الخاصة بصناعة جوز الهند، مثلها في ذلك مثل المواصفات الفردية للفاكهة والخضر المصنعة التي لم تراجع حتى الآن، تحتوي على أحكام قديمة ومفصلة يمكن أن تصبح حواجز أمام التجارة. ولذا، فإن المواصفات المعدلة ستزود الدول الأعضاء وصناعة جوز الهند بإرشادات حديثة لمنع المشكلات التجارية والحد منها، في الوقت الذي تضمن فيه صحة المستهلكين والممارسات التجارية العادلة.

### 3- الجوانب الرئيسية الواجب التطرق إليها:

ستركز عملية المراجعة أساسا على الأحكام غير المتعلقة بالسلامة والتي تحتاج إلى تحديثها نظرا للممارسات الجارية في مجال الصناعة والتجارة، وكذلك التطورات الجديدة في مجال العلوم والتكنولوجيا. كما ستركز المراجعة على مسائل السلامة بحيث تصبح متماشية مع نصوص الدستور الغذائي العامة ذات الصلة كلما أمكن ذلك. فسوف توضع الأحكام الخاصة بالسلامة، مثل المواد المضافة إلى الأغذية والخاصة بهذا المنتج بالذات التي قد لا تغطيها نصوص الدستور الغذائي العامة، بشرط موافقة اللجان العامة ذات الصلة عليها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن عملية المراجعة ستسعى إلى تبسيط الأحكام التي قد لا تعطي الشروط الضرورية لضمان جودة وسلامة المنتج.

### 4- تقييم مقارن بمعايير تحديد أولويات العمل:

اتضح أن أهمية المعايير التالية<sup>6</sup> في تعديل مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بجوز الهند المبشور المجفف.

#### 1-4 حجم الإنتاج والاستهلاك في كل بلد من البلدان وحجم ونمط التجارة بين البلدان بما في ذلك الإمكانيات الكامنة في الأسواق الدولية والإقليمية

طبقا لقاعدة البيانات الإحصائية في المنظمة<sup>7</sup>، فإن "الكميات المصدرة" في التجارة العالمية عام 2006 من جوز الهند المجفف (بدون قشرة، سواء مبشور أو غير مبشور) وصلت إلى 286 768 × 1 000 طن.

وفي الوقت الحاضر، فإن أغلب إنتاج جوز الهند المجفف يقتصر على إقليم آسيا والمحيط الهادي، حيث تستأثر الفلبين وإندونيسيا وسري لانكا وماليزيا بأكثر من 80 في المائة من إجمالي الإنتاج العالمي<sup>8</sup>. ومن بين المنتجين الرئيسيين الآخرين: المكسيك، وكوستاريكا، وكوت ديفوار، وبنما، وإكوادور.

وأهم البلدان المستوردة هي الولايات المتحدة (36 141 × 1 000 طن)، وسنغافورة (31 347 × 1 000 طن)، وبلجيكا (16 016 × 1 000 طن)، وألمانيا (15 340 × 1 000 طن).<sup>9</sup>

<sup>6</sup> المعايير الأخرى لا تنطبق هنا، حيث إن عملية التعديل تتعلق بمواصفات موجودة بالفعل، وقررت لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة أنها تستحق أولوية التعديل (انظر القسم 2).

<sup>7</sup> يمكن الإطلاع على قاعدة البيانات الإحصائية في المنظمة من الموقع: <http://faostat.fao.org>

<sup>8</sup> وثيقة قاعة المؤتمر 12، المقدمة من الفلبين في الدورة الرابعة والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة.

<sup>9</sup> يمكن الحصول على بيانات المعهد البرازيلي للجغرافيا والإحصاء

[http://www.ibge.gov.br/home/estatistica/indicadores/industria/pimpfagro\\_nova/default.shtm](http://www.ibge.gov.br/home/estatistica/indicadores/industria/pimpfagro_nova/default.shtm)

ويصل الطلب الصناعي في البرازيل على جوز الهند المجفف إلى نحو 26 000 طن سنوياً. وتتراوح الواردات بين 12 100 طن في السنة عام 1997 إلى ما يقرب من 2 500 طن في السنوات من 2004 إلى 2007، و3 611 طن عام 2008. وتتراوح صادرات البرازيل بين 19 طن في عام 1997 وبين 92 طن عام 2005 و44 طن في عامي 2006 و2007، و33 طن عام 2008. وتشير البيانات الواردة في تقارير مكتب التعداد البرازيلي<sup>10</sup> إلى أن جوز الهند المطحون المجفف كان يحتل المرتبة الخامسة عشرة بين أهم المنتجات المجهزة ذات الأصل النباتي كما جاء في المسح الصناعي الوطني عام 2003.

#### 2-4 تغطية القضايا الرئيسية المتعلقة بحماية المستهلك وبالتجارة في المواصفات العامة القائمة أو المقترحة

الأحكام المحددة، لاسيما تلك التي لا تتعلق بالسلامة، مثل هوية المنتج، والتركيبية الأساسية وعوامل الجودة والعرض والتغليف والتوسيم، وطرق التحليل للامتثال مع أحكام المواصفات، وغيرها من الأحكام، لا تغطيها نصوص الدستور الغذائي العامة، (انظر القسم 3).

#### 3-4 الأعمال التي اضطلعت بها المنظمات الدولية الأخرى في هذا المجال و/أو التي تقترحها الهيئة أو الهيئات الحكومية الدولية ذات الصلة

لا توجد أعمال محددة. ومع ذلك، وسعياً وراء تيسير المراجعة في المستقبل وإمكانية إدماج مواصفات فردية أخرى من مواصفات الدستور الغذائي للمنتجات الجافة والمجففة، وأحكام الجودة التي قد تكون مشتركة مع الفاكهة الأخرى المجففة يمكن أن تؤخذ من الشكل الموحد لمواصفات لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا للمنتجات الجافة والمجففة، بحسب الحاجة، من أجل تيسير عملية التنسيق وتلافي التداخل.

#### 5- الأهمية بالنسبة لأهداف الدستور الغذائي الاستراتيجية:

تتفق عملية المراجعة المقترحة مع المواصفات الواردة في الهدف 1: الترويج لأطر رقابية سليمة لخطة العمل الاستراتيجية 2008 - 2013 لهيئة الدستور الغذائي. وعلى الأخص، الهدف 1-2: استعراض ووضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بجودة الأغذية الذي ينص على مراجعة مواصفات السلع لعدة أسباب من بينها ضمان اتساقها مع الاتجاهات الراهنة للدستور الغذائي في معايرة السلع، أي النهج العام مع المحافظة على الشمولية والتبسيط بالاحتفاظ بالصفات الأساسية حتى لا تكون هذه المواصفات ذات لهجة أمرّة أكثر من اللازم وألا تكون مقيدة للتجارة بأكثر من اللازم. وبالإضافة إلى ذلك، فإن عملية المراجعة تتفق مع الحاجة إلى إظهار التنوع الذي يشهده العالم الآن في الإنتاج، بالإضافة إلى التطورات الجديدة في مجال العلوم والتكنولوجيا. وسوف يسهل ذلك من

<sup>10</sup> يمكن الحصول على البيانات الخاصة بمكتب التعداد البرازيلي من الموقع:

[http://www.ibge.gov.br/home/estatistica/indicadores/industria/pimpfagro\\_nova/default.shtm](http://www.ibge.gov.br/home/estatistica/indicadores/industria/pimpfagro_nova/default.shtm)

تطبيق مواصفات الدستور الغذائي على المستويين القطري والدولي، وتيسير التجارة، وإتاحة الفرص أمام دخول جوز الهند المبشور المجفف إلى الأسواق. كما تتفق عملية المراجعة مع الهدف 4: تنشيط التعاون بين الدستور الغذائي والمنظمات الدولية ذات الصلة، وعلى الأخص الهدف 1-4: تقصي أنشطة أجهزة دولية أخرى معنية بوضع المواصفات من أجل تحديد المجالات التي يمكن استكمالها، أو تحديد الثغرات أو الازدواجيات أو التضارب.

#### 6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وغيره من وثائق الدستور الغذائي الموجودة:

إن الاقتراح يتعلق بمراجعة مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بجوز الهند المبشور المجفف.

#### 7- الإشارة إلى أي حاجة إلى المشورة العلمية المتخصصة وتوافرها:

ستركز عملية المراجعة بصفة أساسية على المسائل غير المتعلقة بالسلامة، وبالتالي لن يحتاج الأمر إلى مشورة علمية حينئذ (انظر أيضا القسم 3).

#### 8- الإشارة إلى أي حاجة إلى مدخلات تقنية في المواصفات من أجهزة خارجية كي يتسنى التخطيط لها:

لم تظهر أي حاجة في ذلك.

#### 9- الموعد المقترح لاستكمال العمل الجديد، بما في ذلك موعد بدء العمل، والموعد المقترح للموافقة عليه عند الخطوة 5، والموعد المقترح للموافقة عليه من جانب الهيئة

بعد موافقة هيئة الدستور الغذائي في عام 2009 على هذا الاقتراح باعتباره عملا جديدا، سيوزع مشروع المواصفات المقترحة للتعليق عليه والنظر فيه بمعرفة لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة عام 2010. ومن المنتظر أن تعتمد الهيئة هذا الاقتراح في عام 2011 بصفة مبدئية، ثم يوزع مشروع المواصفات للتعليق عليه والنظر فيه بمعرفة اللجنة في عام 2012 بغرض إقراره بصفة نهائية بمعرفة الهيئة في عام 2013.



لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة  
الصحة العالمية

وثيقة المشروع رقم 4: اقتراح بوضع مواصفات إقليمية في الدستور الغذائي بشأن الكزبرة المكسيكية ( CULANTRO )  
(COYOTE) (*Eryngium foetidum*) (من إعداد كوستاريكا)

مقدمة

وافقت لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في دورتها السادسة عشرة (نوفمبر/تشرين الثاني 2008) على اقتراح بوضع مواصفات إقليمية للكزبرة المكسيكية (Culantro coyote) كعمل جديد لدورتها التالية، وقررت أن تقوم كوستاريكا بمراجعة وثيقة المشروع بمساعدة الوفود الأخرى المهتمة بهذا الموضوع، كي توافق عليها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والثلاثين (يوليو/تموز 2009)، وصياغتها بمعرفة مجموعة العمل التي ترأسها كوستاريكا لاستعراضها بالتالي في الدورة السابعة عشرة للجنة في عام 2010. وفيما يلي مبررات وثيقة المشروع لوضع هذه المواصفات.

1- الغرض من المواصفات ونطاقها:

الغرض هنا هو وضع مواصفات إقليمية للدستور الغذائي لإرساء اشتراطات السلامة<sup>11</sup> والجودة في الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote).

وهذا النبات عبارة عن عشب عطري يباع أساسا طازجا، وهو معرض بدرجة كبيرة للفساد الطبيعي الذي يؤدي إلى فقدانه لجودته، لاسيما تحسين طريقة حصاده حيث تجمع كل أوراقه بقطع النبات عند مستوى التربة وجمعه في حزم من أوراق النبات. وسوف تطبق هذه المواصفات على الأوراق من أصناف أو أشكال *Eryngium foetidum*، من عائلة *Apiaceae* التي تباع طازجة للمستهلكين بعد معالجتها وتعبئتها، وسوف تتعلق أساسا بالعوامل التي تؤثر على الجودة، كما سيرد أدناه بالتفصيل.

<sup>11</sup> اشتراطات السلامة المذكورة في الأحكام العامة الخاصة بالسلامة في الأقسام ذات الصلة من المواصفات السلعية العادية في الدستور الغذائي. وليست هناك حاجة - لأغراض هذه المواصفات - إلى وضع أحكام معينة لسلامة هذا المنتج. ومن الممكن معالجة ذلك بشكل عام في اللجان العامة ذات الصلة، إذا دعت الضرورة إلى ذلك.

## 2- الأهمية وسلامة التوقيت:

تطورت الأسواق العالمية وأصبحت تتطلب اشتراطات جودة من جميع البلدان المصدرة بهدف إخضاع هذه السلعة لمواصفات موحدة. ويجري تسويق الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote) في أمريكا اللاتينية بصفة أساسية، وبالتالي فهو سلعة مناسبة لوضع مواصفات إقليمية في الدستور الغذائي. وسوف تفيد النوعية التجارية الناجمة عن مثل هذه المواصفات في الدستور الغذائي، كل من المنتجين والمستهلكين، حيث ستطبق معايير الجودة نفسها على الإقليم بأسره.

وسوف يساعد وضع المواصفات على إزالة الحواجز التجارية المبالغ فيها، حيث أنها ستحتوي على تسامح في الجودة ومواصفات تتماشى مع احتياجات البلدان النامية، مع توفير منتج جيد للمستهلكين على المستوى الإقليمي. كما أنها ستفيد في دفع صادرات منتج إقليمي يسهم بشكل واضح في الاقتصاديات الوطنية للإقليم. ولاشك أن وضع مواصفات في الدستور الغذائي لـ Culantro coyote سوف يحسن من ظروف الأسواق في البلدان وسوف يفيد الجوانب الاجتماعية والاقتصادية فيها، وعلى الأخص إذا دخلت مثل هذه المواصفات في التشريعات الوطنية.

ومن هنا جاء إعراب الكثيرين من أعضاء هيئة الدستور الغذائي عن اهتمامهم بوضع اشتراطات لتسويق المنتج، مع ضمان حماية المستهلك وتيسير التجارة، وبالتالي فرص الدخول إلى الأسواق، وعلى الأخص بالنسبة لبلدان الإقليم النامية التي تعتبر المصدر والمستهلك الرئيسي لهذه السلعة.

## 3- الجوانب الرئيسية الواجب التطرق إليها:

الجوانب الرئيسية الواجب التطرق إليها، هي:

- وضع حد أدنى لاشتراطات الجودة؛
- تحديد فئات التصنيف بحسب الحجم والجودة، والتسامح الذي يمكن السماح به؛
- وضع أحكام لعرض السلعة وتسويقها وتوسيمها؛
- تحديد مقاييس معينة للأصناف أو الأنواع التجارية إذا دعت الضرورة، وبسبب صفات المنتجات، تمييزاً لهذه الأصناف والأشكال عن غيرها من المنتجات التي تحمل أسماء مشابهة.

## 4- تقييم مقارن بمعايير تحديد أولويات العمل

(أ) حجم الإنتاج والاستهلاك في كل بلد من البلدان، وحجم التجارة بين البلدان وأنماطها

تنتج كوستاريكا 40 000 حزمة في الهكتار، أو ما يقرب من 4 ملايين حزمة من Culantro coyote سنوياً (1 000 قفص في الهكتار). ويخصص من هذه الكمية 75 في المائة تقريباً للتصدير، بينما تباع الكمية الباقية محلياً.

## الجدول 1- ألف

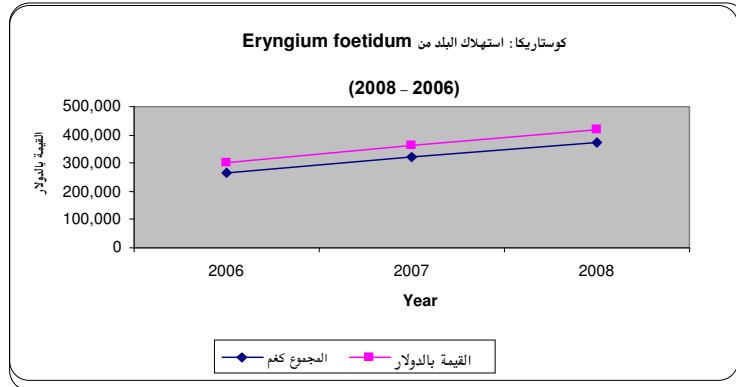
## كوستاريكا

استهلاك البلد من الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote)

السنة	2006	2007	2008
برنامج الأسواق الزراعية المتكاملة			
الكمية بالكيلو غرام	26 120	26 910	30 090
القيمة بالدولار	20 627	24 427	35 375
برنامج الفاكهة البستانية			
الكمية بالكيلو غرام	240 544	294 888	341 920
القيمة بالدولار	م غ	م غ	م غ
الكمية الإجمالية بالكيلو غرام	266 664	321 798	372 010
القيمة الكلية بالدولار *	299 997.00	362 022.75	418 511.25
استهلاك الفرد التقديري	0.075	0.091	0.105

المصدر: برنامج الأسواق الزراعية المتكاملة، وبرنامج الفاكهة البستانية في كوستاريكا.  
\* بناء على تقديرات الأمانة الفنية للدستور الغذائي في كوستاريكا على أساس المعلومات من مكتب كوستاريكا للتجارة الزراعية في ميامي، حيث كان متوسط السعر لفترة طويلة هو 9 دولارات للصندوق فوب.  
م غ = غير متاح.

## الشكل 1



المصدر: الأمانة الفنية للدستور الغذائي في كوستاريكا.

يبين الجدول والشكل أعلاه استهلاك كوستاريكا من الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote) في الفترة 2006-2008. ويتبين من الفروقات أن الاتجاه يأخذ شكلا تصاعديا مع إقبال المستهلكين على هذه السلعة. كما تتضح زيادة الاستهلاك من تحليل استهلاك الفرد من هذه السلعة في الجدول 1 - ألف.

## الجدول 1- باء

كوستاريكا: إنتاج البلد بالكيلوغرام  
الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote)

السنة	2006	2007	2008
الكمية (بالكيلوغرام)	2 617,456	2 823,126	1 893,594*

(\*): الرقم الخاص لعام 2008 يشمل البيانات المتاحة حتى شهر يوليو/تموز

يبين الجدول 1 باء اتجاهها تصاعديا في إنتاج كوستاريكا من الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote) في الفترة 2006-2008.

يحتوي الجدول 2 على بيانات من وزارة الاقتصاد في المكسيك عن إنتاج culantro coyote في كل ولاية من المكسيك (لأغراض هذا التقرير أوردنا المجاميع السنوية فحسب).

## الجدول 2

المكسيك: إنتاج البلد بالكيلوغرام  
الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote)

السنة	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
الكمية (بالكيلوغرام)	33 855.57	39 278.08	36 004.66	38 705.81	37 941.15	51 582.77	51 651.04

المصدر: SIM/CNP-CR مع بيانات من وزارة الاقتصاد في المكسيك.

نستطيع أن نتبين أن إنتاج Culantro coyote في المكسيك يميل أيضا إلى الزيادة، مع زيادة كبيرة اعتبارا من عام 2005.

## الجدول 3

هندوراس: إنتاج البلد بالكيلوغرام  
الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote)

السنة	2006	2007	2008
الكمية (بالكيلوغرام)	279 000	287 000	296 000

المصدر: مكتب معهد التعاون في مجال الزراعة في البلدان الأمريكية (IICA) في هندوراس.

يبين الجدول 3 إنتاج Culantro coyote في هندوراس في الفترة 2006-2008، حيث تظهر زيادة تدريجية في كل عام. وتوزع هذه السلعة أساساً من خلال الأسواق المحلية، والأسواق الزراعية، وأسواق المدن الرئيسية (أكثر من 95 في المائة). كما يتزايد استهلاك الفرد من سنة إلى أخرى كما يتبين من الجدول 4 أدناه:

#### الجدول 4

هندوراس: استهلاك الفرد  
الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote)

السنة	2006	2007	2008
الكمية (بالكيلوغرام)	0.039	0.04	0.4

المصدر: مكتب معهد التعاون في مجال الزراعة في البلدان الأمريكية (IICA) في هندوراس.

وبالنسبة لبنما، يبين الجدول 5 زيادة في إنتاج الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote) الذي يسوق بنفس الطريقة التي يسوق بها في البلدان الأخرى السابق ذكرها، وعلى الأخص من خلال السوق الزراعية المركزية وسلاسل محلات السوبر ماركت. وهو يستهلك في جميع أرجاء بنما كتوابل للأطعمة البنامية التقليدية.

#### الجدول 5

بنما: إنتاج البلد بالكيلوغرام  
الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote)

السنة	2006	2007	2008
الكمية (بالكيلوغرام)	689 045	8 490 909*	م غ

المصدر: مكتب معهد التعاون في مجال الزراعة في البلدان الأمريكية (IICA) في بنما.

(\*) ترجع الفروقات في الإنتاج إلى أن المعلومات الخاصة بمناطق الإنتاج في كايبرا وبوكاس دل تورو لم ترد إلا في عام 2007.

غ م: غير متاح

ب- تنوع التشريعات القطرية والعوائق الظاهرة أو المحتملة الناجمة عنها أمام التجارة الدولية

لا ينطبق هنا. انظر البند 4 (د).

ج- الإمكانيات الكامنة في الأسواق الدولية أو الإقليمية

تبين البيانات الإحصائية الواردة أدناه تزايد حجم التجارة في هذا المنتج في الإقليم.

ويحتوي الجدول 6 على قائمة بصادرات كوستاريكا المتزايدة من Culantro coyote في أقفاص يحتوي كل منها على 40 حزمة، ويزن كل منها 8 كيلوغرامات في المتوسط. ومن بين البلدان التي يتم التصدير إليها بورتوريكو والولايات المتحدة.

### الجدول 6

كوستاريكا: صادرات الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote)

(عدد الأقفاص التي يحتوي كل منها على 40 حزمة، وزنها 8 كيلوغرامات)

السنة/الكمية	2006	2007	2008
يناير/كانون الثاني	26 334	26 818	28 994
فبراير/شباط	22 415	23 220	27 897
مارس/آذار	23 054	26 306	24 565
أبريل/نيسان	22 305	22 116	25 088
مايو/أيار	24 490	26 087	29 037
يونيو/حزيران	22 678	26 578	25 160
يوليو/تموز	25 480	24 733	29 457
أغسطس/آب	26 182	29 280	غير متاح
سبتمبر/أيلول	24 938	25 900	غير متاح
أكتوبر/تشرين الأول	26 071	27 829	غير متاح
نوفمبر/تشرين الثاني	25 944	25 780	غير متاح
ديسمبر/كانون الأول	23 908	28 019	غير متاح
مجموع الأقفاص	<b>293 849</b>	<b>312 666</b>	190 198
الوزن الإجمالي بالكيلوغرام*	<b>2 350 792</b>	<b>2 501 328</b>	1 521 584
القيمة بالدولار*	<b>2 644 641</b>	<b>2 813 994</b>	1 711 782

المصدر: دائرة الصحة النباتية الحكومية، وزارة الزراعة والثروة الحيوانية في كوستاريكا

\* القيمة التقديرية للكيلوغرام بالدولار الأمريكي مقدمة من الأمانة الفنية للدستور الغذائي في كوستاريكا، على أساس أن الوزن المتوسط للصندوق هو 8 كيلوغرامات ومتوسط السعر هو 9 دولارات، بحسب المعلومات المقدمة من مكتب كوستاريكا للتجارة الزراعية في ميامي.

والأمر المؤسف، أن الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote) لا تدخل ضمن تصنيف تجاري معين، وإنما تدرج تحت البند الجمركي 070990 في جدول التعريفات الجمركية لأمريكا الوسطى في أمانة التكامل الاقتصادي في أمريكا الوسطى، تحت بند "خضر أخرى" (انظر الملحق الأول للحصول على معلومات إضافية). ولذا، فعند المقارنة وتقدير التجارة في هذا المنتج في بلدان مختارة، كانت القيم تقدر بالدولار على أساس البيانات التي يقدمها كل بلد من البلدان كما يتبين من الجدول 7، بمتوسط سعر مستقر عند 9 دولارات طوال السنوات السبع الماضية، حيث تراوح السعر بين 7 دولارات و11 دولاراً للقفص فوب.

## الجدول 7

الإنتاج الإقليمي  
قيمة الإنتاج بالدولار

الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote)

2008	2007	2006	2005	
غير متاح	غير متاح	58 107	58 031	المكسيك
غير متاح	9 552 273*	775 176	غير متاح	بنما
333 000	322 875	313 875	غير متاح	هندوراس
2 130 293	3 176 017	2 944 638	غير متاح	كوستاريكا

(\*) ترجع الفروقات في الإنتاج إلى أن المعلومات الخاصة ببعض مناطق الإنتاج لم تتوفر إلا في عام 2007.

## د- قابلية السلعة الأساسية لوضع مواصفات موحدة لها

لا توجد أي قواعد قطرية أو دولية لهذا المنتج. ومع ذلك، فإن هناك طلبا متزايدا على الكزبرة المكسيكية (Culantro coyote) في بلدان الإقليم، مع فرصة للتوسع في هذه التجارة دوليا، كما تشير إلى ذلك البيانات الواردة في الفقرة 4 (جيم). وهذان العاملان معا يدعمان وضع مواصفات لهذا المنتج.

## هـ- تغطية القضايا الرئيسية المتعلقة بحماية المستهلك وبالتجارة في المواصفات العامة الموجودة أو المقترحة

لا توجد في مواصفات الدستور الغذائي الحالية أو المتوقعة ما يغطي تعاريف وجودة المنتجات من الأوراق المقطوفة التي يحتاجها تسويق Culantro coyote، ولذا فإن الأمر بحاجة إلى أحكام محددة في الدستور الغذائي لمثل هذا المنتج. وسوف تفيد مثل هذه المواصفات المستهلكين في الإقليم وكذلك التجارة بضمانها للتجارة العادلة وتجنبها للممارسات الخاطئة، كما أنها ستعكس أهداف هيئة الدستور الغذائي بتوفيرها لمعلومات محددة عن هذا المنتج.

ويرتبط هذا الاقتراح بوضع مواصفات إقليمية بوثائق الدستور الغذائي التالية: "مدونة السلوك الدولية الموصى بها لتعبئة ونقل الفاكهة والخضر الطازجة (الوثيقة CAC/RCP 44-1995)"; و"مدونة السلوك لنظافة الخضر والفاكهة الطازجة (CAC/RCP 53-2003)"; "المواصفات العامة لتوسيم الأغذية سابقة التعبئة (CODEX STAN 1-1985)", وغيرها. ومع ذلك، فإن هذه المدونات والنصوص لم تنجح في تحديد شروط الجودة والتعريف للمنتجات من الأوراق المقطوفة، كما جاء في الفقرة 3، رغم أنها كانت تتعلق بنقل وتعبئة ونظافة هذه المنتجات، وبتوسيمها إلى حد كبير. وسوف تتم معالجة الحاجة إلى وضع حد أقصى لمخلفات المبيدات في هذا المنتج بالذات بمعرفة لجنة الدستور الغذائي لمخلفات المبيدات.

و- عدد السلع الأساسية التي تحتاج إلى مواصفات منفصلة تدل على ما إذا كانت سلعا خاما أو شبه مجهزة أو مجهزة

كما سبق أن ذكرنا في الفقرات 1 و2 و3 و4 (هـ) فإن هذا الاقتراح هو لتوحيد اشتراطات الجودة والتعريف للمنتجات الطازجة. فالممارسات الواردة تتعلق فقط بالتعامل مع المنتج بعد حصاده لمعالجته وتعبئته. وليس هناك أي مواصفات مناسبة في الدستور الغذائي يمكن تطبيقها (على الخضراوات التي تقطف أوراقها مثلا). ولن يحتاج الأمر إلى أحكام إضافية، حيث أن الأحكام المتعلقة بالنظافة والسلامة موجودة إلى حد كبير في النصوص العامة التي وضعتها اللجان العامة ذات الصلة.

ز- العمل الذي أنجزته حتى الآن منظمات دولية أخرى في هذا المجال و/أو العمل المقترح من جانب جهاز (أجهزة) حكومية دولية ذات صلة

لا يعرف أي عمل في هذا المجال.

5- الأهمية بالنسبة لأهداف الدستور الغذائي الاستراتيجية

يرتبط هذا الاقتراح بالهدف 1-2 من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي 2008-2013، المتعلق باستعراض ووضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بجودة الأغذية التي تضعها لجان السلع الأساسية ولجان التنسيق الإقليمية.

6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وغيره من وثائق الدستور الغذائي الموجودة

كما جاء في الفقرتين 4 (هـ) و(و) أعلاه، فإن هذه المواصفات تربط مدونات السلوك المختلفة الخاصة بالنظافة وغيرها من نصوص الدستور الغذائي العامة بشأن السلامة والتوسيم وغير ذلك. ولكن ستظل هناك حاجة، كما سبق أن ذكرنا، إلى أحكام لا ترتبط ارتباطا مباشرا بالنظافة والسلامة ولكنها توجد عادة في مواصفات السلع الأساسية (انظر القسم 3).

7- الإشارة إلى أي حاجة إلى المشورة العلمية المتخصصة وتوافرها

سيتوافر خبراء من الوفود القطرية في مجموعة العمل ومن باقي أنحاء الإقليم، لتقديم المشورة.



8- الإشارة إلى أي حاجة إلى مدخلات تقنية في المواصفات من أجهزة خارجية كي يتسنى التخطيط لها.

لا ينطبق ذلك هنا.

9- الموعد المقترح لاستكمال هذا العمل الجديد

من المتوقع أن تتم الموافقة على هذا الاقتراح كعمل جديد لدورة الهيئة الثانية والثلاثين (2009)، لتدرسه لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والكاريبي في دورتها السابعة عشرة (2010)، ثم الموافقة عليه مبدئياً في الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة (2011)، ومراجعته مرة أخرى في الدورة الثامنة عشرة للجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (2012)، لكي تتم الموافقة عليه بصورة نهائية كمواصفات إقليمية في الدورة السادسة والثلاثين للهيئة (2013). ومن الممكن وضع اللمسات الأخيرة في هذه المواصفات في عام 2011، اعتماداً على سير العمل في هذا الاقتراح.

### الملحق الأول

يحتوي هذا الملحق على البيانات التي طرحت في الدورة الأخيرة للجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، كمعلومات إضافية، لوضع مواصفات إقليمية للكزبرة المكسيكية - Culantro Coyote (CX/LAC 08/16/11) تتعلق بالصادرات والواردات العالمية لبند التعريف الجمركية 070990 الذي يدخل Culantro Coyote ضمنه.

الجدول 8: الصادرات العالمية من البند الجمركي 070990

(بما فيها *Eryngium foetidum*)

بآلاف الدولارات

متوسط معدل النمو	قيمة الصادرات					البلد
	2007	2006	2005	2004	2003	
33.4%	م.غ	17,631.0	16,036.0	15,086.0	13,218.0	كوستاريكا
648.6%	م.غ	3,099.0	1,767.0	1,809.0	414.0	نيكاراغوا
39.4%		428,714.0	387,671.0	324,675.0	333,894.0	المكسيك
357.1%		11,303.0	3,660.0	10,966.0	2,732.0	غواتيمالا
0%		0.0	0.0	0.0	0.0	بوليفيا

المصدر: Procomer مع قاعدة البيانات الإحصائية في الأمم المتحدة - عن تجارة السلع. جدول التعريف الجمركية لأمريكا الوسطى في أمانة التكامل الاقتصادي في أمريكا الوسطى.

م = غير متاح

### الجدول 9: الواردات العالمية من البند الجمركي 070990

(بما فيها *Eryngium foetidum*)

بآلاف الدولارات

متوسط معدل النمو	قيمة الواردات					البلد
	2007	2006	2005	2004	2003	
11.9%	غ م	66.0	52.0	54.0	59.0	كوستاريكا
72.7%	غ م	171.0	159.0	132.0	99.0	نيكاراغوا
43.2%	5,858.0	4,449.0	4,007.0	3,900.0	4,090.0	المكسيك
1100.0%	12.0	3.0	88.0	16.0	1.0	غواتيمالا
600.0%	14.0	7.0	2.0	2.0	2.0	بوليفيا

المصدر: Procomer مع قاعدة البيانات الإحصائية في الأمم المتحدة عن تجارة السلع.  
جدول التعريف الجمركية لأمريكا الوسطى في أمانة التكامل الاقتصادي في أمريكا الوسطى.  
غ م = غير متاح

### الملحق الثاني

#### معلومات عامة عن *Eryngium foetidum*

#### المنشأ والتوزيع الجغرافي

- منطقة المنشأ: أمريكا المدارية
- التوزيع الثانوي: وجد بصورة طبيعية في أفريقيا وآسيا
- الانتقال لمسافات طويلة بمساعدة البشر. ويزرع في الحدائق المنزلية كتوابل، كما يوجد كنبات بري.

#### التعريف والوصف

- الصفات ودورة الحياة: نبات دائم، وعشب عطري قوي الرائحة
- الحجم: يصل ارتفاعه إلى 60 سنتيمترا
- الساق: وحيد الساق أو متعدد السيقان، متفرع أو غير متفرع، بأوراق أو بدونها
- الأوراق: جميعها عند قاعدة الساق عادة (بعضها ينمو على الساق أحيانا)، وهي على شكل رمح مقلوب يصل طولها إلى 30 سنتيمترا وعرضها 5 سنتيمترات (وأقل عادة)، تصبح مستدقة الطرف عند القاعدة. ومحيط الورقة مسنن (كل سنة بها نتوء أصفر صغير في نهايتها).
- التزهير: طرفي، ومتعدد الأغصان عادة، مع وجود زهور اسطوانية عديدة طولها 1 سنتيمتر تقريبا ويصل عرضها إلى 5 ملليمترات، ولونها أخضر يميل إلى الإصفرار مع وجود 5 أو 6 أوراق على شكل رمح عند قاعدتها يصل

طولها إلى 4 سنتيمترات، وهي أوراق شائكة وكاملة بأحرف مشرشرة نائثة. وعند كل قمة يوجد العديد من الأزهار اللاعنقية كل منها بقنبيبة عند القاعدة، تكون خيطية أو رمحية يصل طولها إلى 3 ملليمترات، مع وجود قنبيبات أطول عادة أو على شكل ريشة عند نهاية القمة تكون أطول عادة وتأخذ شكل الريشة.

- الأزهار: تكون صغيرة بيضاء إلى زرقاء أو أرجوانية، والكأس أنبوبية (مغطاة بحراشف كبيرة) تنقسم عند القمة إلى 5 فصوص على شكل رمح أو مثلث يصل طولها إلى 1 ملليمتر، والتويج من 5 بتلات منفصلة مدلاة ذات شكل بيضاوي مستطيل يقل طولها عن 1 ملليمتر، مع قمة طويلة تنحني نحو محور الزهرة، و5 أعضاء ذكرية (السداة) ومبيض سفلي.
- الثمار والبذور: الثمرة كروية مضغوطة من الجوانب، قطرها يصل إلى 2 ملليمتر، ومغطاة بحويصلات كروية عديدة تميل في لونها إلى الاصفرار، وتنقسم الثمرة عند نضجها إلى ثمرتين صغيرتين، بكل منهما بذرة.
- الجذور: لحمية.

## الموئل

المناطق الرطبة، وإن كان هذا النبات ينتشر بصورة طبيعية في جميع المناطق تقريبا التي تتوفر بها الصفات اللازمة لنموه وتكاثره. وهو ينتشر في المرتفعات وفي المناطق ذات المناخ المداري. وهو ينمو بصورة أفضل في ظروف الرطوبة العالية والتربة الغنية بالمادة العضوية.

## الاستخدامات

يستخدم عادة في المناطق المدارية، داخل الأسر عادة، كبديل للكزبرة (الاسم اللاتيني *Coriandrum sativum*)، التي لا تنمو جيدا في المناطق المدارية. ويمكن استخدامه طازجا في السلطات أو طهيه، كما يحدث على سبيل المثال في أكالات البرازيل وجزر الهند الغربية. وفي الكثير من أطعمة آسيا الجنوبية (الهند وتايلند وفيتنام، حيث يباع كثيرا في هذه البلدان). كما يستخدم كتوابل في بعض البلدان مثل كوستاريكا.

*Eryngium foetidum* يستخدم أيضا على نطاق واسع في الأغراض الطبية، وعلى الأخص في أمراض الجهاز التنفسي والحمى. ويعتبر أيضا من فواتح الشهية.

## القيمة الغذائية

تحتوي أوراق النبات على كميات ملموسة من فيتامينات أ وب1 وب2 ووج، والريبوفلافين، والكاروتين، والكالسيوم، والحديد.

وثيقة المشروع رقم 5: اقترح لوضع مواصفات إقليمية في الدستور الغذائي لـ LUCUMA (من إعداد بيرو)

## مقدمة

وافقت لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في دورتها السادسة عشرة (نوفمبر/تشرين الثاني 2008) على اقتراح بوضع مواصفات إقليمية لـ Lucuma كعمل جديد لدورتها التالية، وقررت أن تقوم بيرو بمراجعة وثيقة المشروع بمساعدة الوفود الأخرى المهتمة بهذا الموضوع، كي توافق عليها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والثلاثين (يوليو/تموز 2009)، وصياغتها بمعرفة مجموعة العمل التي ترأسها بيرو لاستعراضها بالتالي في الدورة السابعة عشرة للجنة في عام 2010. وفيما يلي مبررات وثيقة المشروع لوضع هذه المواصفات.

### 1- الغرض من المواصفات ونطاقها:

الغرض هو وضع مواصفات إقليمية في الدستور الغذائي لتعريف اشتراطات الجودة<sup>12</sup> بالنسبة لجميع الأصناف التجارية من lucuma التي تستخرج من *Pouteria lúcuma* (R. and P) من عائلة *Sapotaceae* التي تباع طازجة إلى المستهلكين بعد معالجتها وتعبئتها. وتستبعد هذه المواصفات الـ lucuma التي تستخدم في الأغراض الصناعية.

### 2- الأهمية وسلامة التوقيت:

زادت التجارة في lucuma ومشتقاته في السنوات الأخيرة مع بحث الأسواق العالمية عن منكهات جديدة. وأصبح lucuma خيارا جديدا بسبب نكهته وفوائده الغذائية.

وأي مواصفات في الدستور الغذائي لهذا المنتج سوف تنسق اشتراطات التعريف والجودة على المستوى الإقليمي، وهو ما سيؤدي بدوره إلى ضمان توحيد اشتراطات جودة المنتج تيسيرا لتسويقه، وبالتالي دخوله إلى الأسواق، مع حماية المستهلك وضمن الممارسات التجارية العادلة في نفس الوقت.

### 3- الجوانب الرئيسية الواجب التطرق إليها:

الجوانب الرئيسية الواجب التطرق إليها ستكون هي تلك التي تتعلق بتعريف المنتج وجودته، مثل اشتراطات الحد الأدنى للجودة، والأحكام المتعلقة بالجودة وفئات الحجم ومدى التسامح المسموح به، وطريقة العرض والتسويق والتوسيم.

<sup>12</sup> يمكن الحصول على البيانات الخاصة بكميات التعداد البرازيلي من الموقع:

[http://www.ibge.gov.br/home/estatistica/indicadores/industria/pimpfagro\\_nova/default.shtm](http://www.ibge.gov.br/home/estatistica/indicadores/industria/pimpfagro_nova/default.shtm)

#### 4- تقييم مقارن بمعايير تحديد أولويات العمل

فيما يلي أهم المعايير لتبرير وضع مواصفات إقليمية لهذا المنتج.

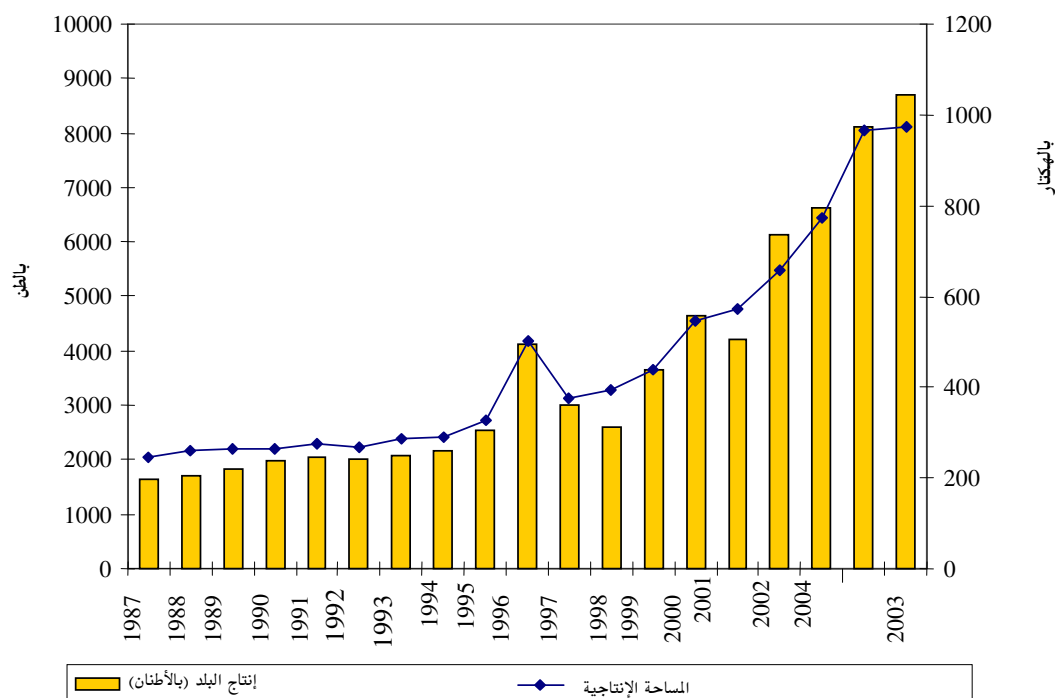
(أ)/(ج) حجم التجارة فيما بين البلدان/ الإمكانات الكامنة في الأسواق

الجدول 1: إنتاج البلد من lucuma في الفترة 1987-2005

السنة	إنتاج البلد (بالطن)	المساحة والإنتاجية (بالهكتار)	الغلة (طن/هكتار)
1987	1629	246	6.62
1988	1716	259	6.63
1989	1818	264	6.89
1990	1971	265	7.44
1991	2058	275	7.48
1992	2016	268	7.52
1993	2082	287	7.25
1994	2156	288	7.49
1995	2540	326	7.79
1996	4123	502	8.21
1997	3010	376	8.01
1998	2614	395	6.62
1999	3654	440	8.30
2000	4629	545	8.49
2001	4214	571	7.38
2002	6117	659	9.28
2003	6626	773.55	8.57
2004	8114	966	8.40
2005	8706	975	8.93

المصدر: وزارة الزراعة

الشكل 1: اتجاه التغيير في إنتاج lucuma والمساحة الإنتاجية



المصدر: وزارة الزراعة

اتحاد منتجي lucuma، وتشير تقديرات الاتحاد إلى أن المساحة الإنتاجية في عام 2008 كانت 1 200 هكتار.

الجدول 2: تطور صادرات lucuma بحسب الصنف (بالدولارات فوب) في الفترة 2000 – 2007

الصنف	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	المجموع
الشيكلاته	44,147.77	4,965.46	0.72	0.11	0.00	2.00		16,264.40	65,380.46
مجعد	2,184.20	37,136.87	13,605.22	22,762.47	132,106.01	53,546.05	95,379.47	80,578.51	356,720.29
فطائر الفاكهة	150.00		400.50	1,000.20	3,878.90	11,891.36	4,952.80		22,273.76
طازج	1,219.68	560.44	4,911.75	45,097.65	13,165.35	3,540.73	17,577.49	5,536.06	86,073.09
بسكويت	21,225.85	78,229.07	122,985.35	25,580.09	8,827.65	21,586.16	6,410.64		284,844.81
دقيق	8,153.00	5,987.40	7,906.54	18,322.16	4,186.08	19,300.25	20,484.38	48,209.12	132,548.93
أيس كريم	623.68	2.00	6.00	104.40	3,401.60	7,397.10	5,823.00		17,357.78
عصير				624.00			3.00		627.00
مربى	48.07		2,500.08		2,357.30	21.60	11,580.36		16,507.41
أصناف أخرى	30.16			1,008.00	982.92	2,019.15	2,409.95	3,578.20	6,450.18
فطائر		1,059.68	36.10	544.87	1,082.40	406.00	73.50	131.50	3,334.05
مسحوق			74.00						74.00
المجموع العام	77,704.18	128,019.15	152,426.26	115,043.95	169,988.21	119,710.40	164,694.59	154,297.79	992,191.76

المصدر: SUNAT

جمعها اتحاد منتجي lucuma

الجدول 3: تطور صادرات lucuma بحسب الصنف (بالكيلو غرام) في الفترة 2000 - 2007

الصنف	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	المجموع
الشيكلاته	11,933.10	2,342.20	0.14	0.14				1,827.40	14,275.58
مجمد	1,054.50	21,017.76	7,157.91	9,972.48	59,603.16	13,348.77	31,368.18	24,787.50	143,522.77
فطائر الفاكهة	30.00		30.00	776.81	1,561.25	2,884.64	1,674.90		
طازج	828.91	289.59	2,936.83	18,108.83	4,921.89	2,053.84	6,128.49	3,457.89	38,726.27
بسكوييت	13,025.90	55,117.32	97,432.48	20,214.30	7,479.80	14,609.47	3,675.73		211,555.00
دقيق	788.23	1,407.92	1,979.71	4,972.22	705.78	3,120.20	2,467.26	5,820.76	15,441.32
أيس كريم	112.73	12.00	1.00	27.70	1,310.21	3,318.14	3,527.81		8,309.59
عصير				195.00			3.57		198.57
مربى		19.56	662.57		397.44	17.84	3,121.22		
أصناف أخرى	5.78			95.00	126.54	226.00	814.40	584.57	1,852.29
فطائر		220.39	19.01	192.51	186.00	105.75	28.00	45.22	796.88
مسحوق			42.23						42.23
المجموع العام	27,773.37	80,432.52	110,261.74	54,555.00	76,292.08	39,684.79	52,809.56	36,523.34	441,809.05

المصدر: SUNAT

جمعها اتحاد منتجي lucuma

الجدول 4: تطور صادرات lucuma بحسب الأسواق (بالكيلو غرام)

كل الأصناف مجتمعة

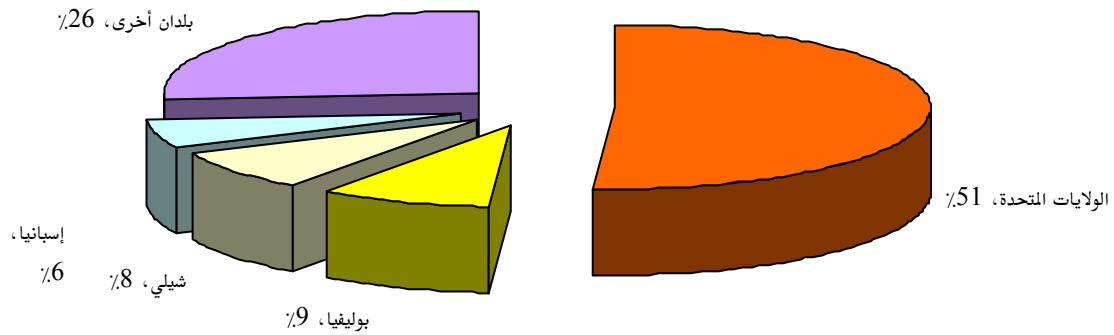
في الفترة 2000 - 2007

المجموع الكلي	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
بوليفيا	11933.10	55144.68	93867.68	20590.73	6777.07	13894.69	6111.2	208319.15
الولايات المتحدة	647.61	1734.7	8394.06	12964.84	12618.54	18902.6	31221.68	106745.30
شيلي	1037	19364	1000	1000	47871	1008.34	1110	82139.24
فرنسا			500.13	12284.51	4124.37	432.44	4561.93	22616.36
بنما	10212.1		3564.8					13848.44
إيطاليا	804.2	143.21	1079.23	1265.5	1386.22	766.83	1804.03	10359.28
اليابان	206.46	1566.07	154.84	1027.38	1843.84	1418.45	708.88	7196.15
ألمانيا		20.58	308.46	4748.41	124.26	557.95	7	5766.66
جزر الأنتيل الهولندية	2809.2	2314.84						5124.04
إسبانيا		125.78		336	1134.43	585	802.3	3134.19
دول أخرى	123.70	18.65	1392.54	337.63	412.34	2118.49	6482.54	13083.57
المجموع العام	27773.37	80432.51	110261.74	54555	76292.07	39684.79	52809.56	36523.34

المصدر: SUNAT

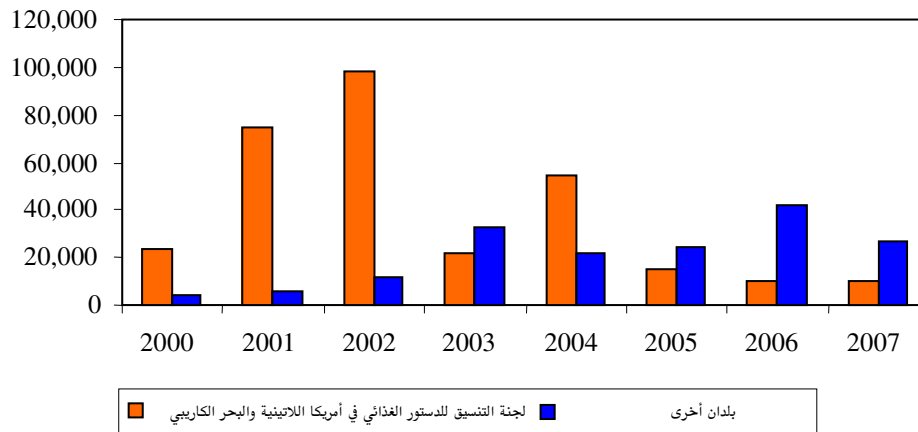
جمعها اتحاد منتجي lucuma

الشكل 2: صادرات lucuma بحسب البلدان المستوردة في عام 2008  
كل الأصناف مجتمعة



المصدر: SUNAT - الجمارك

الشكل 3: صادرات البلدان الأعضاء في لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي  
كل الأصناف مجتمعة



أهم البلدان المستوردة لـ lucuma في لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي هي: شيلي، وبوليفيا وكولومبيا وكوستاريكا. ولكن الأرقام المذكورة أعلاه تبين أنه في الوقت الذي ذهبت فيه 90 في المائة من صادرات lucuma إلى البلدان الأعضاء في لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي فيما بين عامي 2000 و2002، فقد أظهرت الولايات المتحدة ودول الاتحاد الأوروبي منذ ذلك الحين اهتماما متزايدا بهذا المنتج الذي تطلب فنون الطعام الدولية نكهته وفوائده الغذائية.



## (ب) تنوع التشريعات القطرية والعوائق الظاهرة أو المحتملة الناجمة عنها أمام التجارة الدولية

أبلغ وفد بيرو لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي في دورتها السادسة عشرة بأن المشكلة الرئيسية بالنسبة لهذا المنتج هي دخوله إلى الأسواق، وعلى الأخص الدخول إلى أسواق الجماعة الأوروبية. فالقاعدة EC 258/97 بشأن الأطعمة الجديدة تشترط مرور الأغذية التي لم تكن مستخدمة على نطاق واسع للاستهلاك البشري في الجماعة الأوروبية قبل شهر مايو/أيار 1997 بتقييم كامل للمخاطر قبل الترخيص ببيعها في دول الجماعة الأوروبية. وقد لوحظ أن لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية قد أعربت بالفعل عن مخاوفها وأوصت بأن تفكر الجماعة الأوروبية في مراجعة هذه القاعدة وتأثيرها المحتمل على التجارة الدولية.

ورغم أن اللجنة ذكرت أن هذه المسألة تتعلق بسلامة الأغذية ولن تشملها أي مواصفات إقليمية تدور حول معايير الجودة، فإنها رأت أن وضع مواصفات إقليمية لـ lucuma الطازجة تغطي الجوانب المتعلقة بتعريف المنتج وجودته التجارية سوف يساعد في ضمان اشتراطات جودة موحدة للمنتج في الإقليم، وبالتالي بالنسبة للمادة الخام المستخدمة في تحويله إلى عجائن، وفواكه مجمدة، ودقيق وسلع أخرى أصبح أمامها أسواقا متنامية. وينبغي التذكير هنا بأن lucuma كانت تستخدم بصورة تقليدية لقرون من الزمان في بلدان الإنديز، مثل إكوادور وشيلي، دون أي أضرار على الصحة - على العكس تماما من الفائدة التي تعطيها بسبب خصائصها الغذائية.

وتمر هذه القاعدة الآن في الجماعة الأوروبية بعملية مراجعة، وأصبح الأمل معقودا على أن تكون الاشتراطات الخاصة بمنتجات التنوع البيولوجي أكثر مرونة. فقد أظهرت الدراسات التي أجرتها الجماعة الأوروبية مؤخرا أن هناك اهتماما متزايدا بالمنتجات والخدمات الآتية من التنوع البيولوجي مع زيادة الطلب على هذه المنتجات، وهو ما يترجم على أنه ميزة نسبية طبيعية للبلدان الغنية بهذه الموارد، مثل بلدان الإقليم. وبإمكان التجارة الدولية أن تشجع الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي والمحافظة عليه، وهو ما يمكن أن يسهم في التنمية المستدامة لبلدان الإقليم. فالتجارة الدولية في السلع والخدمات الآتية من التنوع البيولوجي يمكن أيضا أن تحفز أنشطة اقتصادية مستدامة في المجتمعات المحلية وفي المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، لتسهم بذلك في توفير فرص عمل والحد من الفقر.

## (هـ) تغطية القضايا الرئيسية المتعلقة بحماية المستهلك وبالتجارة في المواصفات العامة الموجودة أو المقترحة

ويرتبط هذا الاقتراح بوضع مواصفات إقليمية بوثائق الدستور الغذائي التالية: "مدونة السلوك الدولية الموصى بها لتعبئة ونقل الفاكهة والخضر الطازجة (الوثيقة CAC/RCP 44-1995)"; و"مدونة السلوك لنظافة الخضر والفاكهة الطازجة (CAC/RCP 53-2003)"; "المواصفات العامة لتوسيم الأغذية سابقة التجهيز (CODEX STAN 1-1985)", وغيرها. ومع ذلك، فإن هذه المدونات والنصوص لم تنجح في تحديد شروط الجودة والتعريف للمنتجات من الأوراق المقطوفة، كما جاء في الفقرة 3، رغم أنها كانت تتعلق بنقل وتعبئة ونظافة هذه المنتجات، وبتوسيمها إلى حد كبير. وسوف تتم

معالجة الحاجة إلى وضع حد أقصى لمخلفات المبيدات في هذا المنتج بالذات بمعرفة لجنة الدستور الغذائي لمخلفات المبيدات.

(و) عدد السلع الأساسية التي تحتاج إلى مواصفات منفصلة تدل على ما إذا كانت سلعا خام أو شبه مجهزة أو مجهزة

كما سبق أن ذكرنا في الفقرات 1 و2 و3 و4 (هـ) فإن هذا الاقتراح هو لتوحيد اشتراطات الجودة والتعريف للمنتجات الطازجة.

(ز) العمل الذي أنجزته حتى الآن منظمات دولية أخرى في هذا المجال

لا توجد أي معلومات عن مثل هذا العمل. وهناك مواصفات إنديزية (إقليمية) هي NA 0045:2008 اشتراطات LUCUMA الطازجة من العام الماضي، نشرت في الصحيفة الرسمية لمجموعة الإنديز تحت رقم 1618، بتاريخ 15 مارس/آذار 2008.

5- الأهمية بالنسبة لأهداف الدستور الغذائي الاستراتيجية

يرتبط هذا الاقتراح بالهدف 1-2 من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي 2008-2013، المتعلق باستعراض ووضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بجودة الأغذية التي تضعها لجان السلع ولجان التنسيق الإقليمية.

6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وغيره من وثائق الدستور الغذائي الموجودة

كما جاء في الفقرتين 4 (هـ) و(و) أعلاه، فإن هذه المواصفات تربط مدونات السلوك المختلفة الخاصة بالنظافة وغيرها من نصوص الدستور الغذائي العامة بشأن السلامة والتوسيم وغير ذلك. ولكن ستظل هناك حاجة، كما سبق أن ذكرنا، إلى أحكام لا ترتبط ارتباطا مباشرا بالنظافة والسلامة ولكنها توجد عادة في مواصفات السلع الأساسية (انظر القسم 3).

7- الإشارة إلى أي حاجة إلى المشورة العلمية المتخصصة وتوافرها

سيتوافر خبراء من الوفود القطرية في مجموعة العمل ومن باقي أنحاء الإقليم، لتقديم المشورة.

8- الإشارة إلى أي حاجة إلى مدخلات تقنية في المواصفات من أجهزة خارجية كي يتسنى التخطيط لها.

لا ينطبق ذلك هنا.

9- الموعد المقترح لاستكمال هذا العمل الجديد

من المتوقع أن تتم الموافقة على هذا الاقتراح كعمل جديد لدورة الهيئة الثانية والثلاثين (2009)، لتدرسه لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والكاريبي في دورتها السابعة عشرة (2010)، ثم الموافقة عليه مبدئياً في الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة (2011)، ومراجعته مرة أخرى في الدورة الثامنة عشرة للجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (2012)، لكي تتم الموافقة عليه بصورة نهائية كمواصفات إقليمية في الدورة السادسة والثلاثين للهيئة (2013). ومن الممكن وضع اللمسات الأخيرة في هذه المواصفات في عام 2011، اعتماداً على سير العمل في هذا الاقتراح.

## لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

وثيقة المشروع رقم 8: اقتراح بعمل جديد بشأن الرمان (من إعداد إيران)

### 1- الغرض من المواصفات ونطاقها:

يشمل نطاق هذه المواصفات الغذائية الرمان من عائلة *الرمانيات*، وهو ثمار يباع طازجاً إلى المستهلك بعد إعداده وتعبئته بصورة مناسبة. والغرض من هذه المواصفات هو تحديد صفات الرمان لاستهلاكه طازجاً في إطار وثيقة دولية.

### 2- الأهمية وسلامة التوقيت:

من الضروري، بسبب تنامي اتجاهات إنتاج الرمان وتجارته عالمياً، أن توضع له مواصفات تكفل السلامة والتنوعية والنظافة الصحية بحيث يكون هناك مرجع يتفق عليه دولياً بتوافق الآراء بين البلدان المنتجة والمتاجرة الرئيسية. إضافة لذلك، سيساعد وضع مواصفات للرمان تخضع للدستور الغذائي على حماية صحة المستهلك وتعزيز التجارة المنصفة وفقاً للاتفاقات الدولية المطبقة.

ويمكن زراعة الرمان في العديد من البلدان، مثل: تركيا، أفغانستان، باكستان، الهند، أرمينيا، جورجيا، طاجيكستان، الأردن، مصر، إيطاليا، تونس، أذربيجان، ليبيا، لبنان، السودان، ميانمار، بنغلاديش، موريتانيا، المغرب، قبرص، أسبانيا، اليونان، فرنسا، الصين، اليابان، الولايات المتحدة الأمريكية. على أنه من بين هذه البلدان، توجد المساحات المزروعة الأكبر، ويتوفر تعدد الأنواع الأكثر، في إيران والهند والولايات المتحدة وأسبانيا. ويقدر حجم استهلاك الرمان في إيران في المتوسط بنحو 7-8 كيلوغرامات للشخص الواحد سنوياً. أما حجم التجارة العالمية من الرمان فهو في تزايد.

### 3- الجوانب الرئيسية الواجب التطرق إليها

تشمل المواصفات جوانب تتعلق بالجودة والحجم والسلامة والتوسيم بحيث يتاح للمستهلك أن يتيقن من خواص المنتج، وحماية صحته. ومن أجل عرض منتج عالي الجودة وسليم، فإن هذه المواصفات ينبغي أن توفر:

- وضع حد أدنى لاشتراطات الرمان، تشمل مقاييس الجودة وتضاف إليها.
- تحديد فئات تصنيف الرمان بحسب خواص الثمار.
- تحديد درجة التسامح فيما يتعلق بالتنوع والحجم مما يمكن أن يُسمح به بالنسبة للرمان المعبأ.
- إدراج الأحكام التي تُعتبر ذات صلة بتمائل الرمان المعبأ ونوع مواد التعليب المستخدمة.

- إدراج أحكام للتوسيم ووضع العلامات على المنتج وفقاً للمواصفات العامة لتوسيم الأغذية سابقة التعبئة.
- إدراج أحكام للملوثات مع الإشارة للمعايير العامة للملوثات والمواد السامة في الأغذية
- إدراج أحكام للنظافة الصحية مع الإشارة لدونة السلوك الدولية الموصى بها بشأن النظافة الصحية والمبادئ العامة لنظافة الأغذية.

#### 4- التقييم مقابل معايير تحديد أولويات العمل

##### معياري عام

حماية المستهلك من زاوية الصحة ومنع أساليب الغش. وكذلك جودة المنتج لتلبية احتياجات المستهلك والحد الأدنى من اشتراطات سلامة الأغذية.

##### المعايير المطبقة على السلع

(أ) حجم الإنتاج والاستهلاك في كل بلد من البلدان وحجم التجارة بين البلدان وأنماطها:

بلغت المساحات المزروعة في إيران فيما بين يوم 21 مارس/آذار 2005 و21 مارس/آذار 2006 نحو 7 404 هكتارات من الشتلات و36 329 هكتارا من الأشجار المثمرة. وبلغ الإنتاج خلال تلك الفترة 705 166 طنا متريا. وبلغت غلة الهكتار 12 519 كيلوغراما. ويصل مجموع إنتاج الرمان في مختلف أنحاء العالم إلى ما يقرب من 1 500 000 طن تنتج إيران منه 47 في المائة.

وبالإضافة إلى إيران التي تملك أكبر مساحة مزروعة بالرمان، وأكبر إنتاج، وتتصدر قائمة المصدرين، هناك بلدان أخرى مثل تركيا وأفغانستان وباكستان والهند وأرمينيا وجورجيا وطاجيكستان والأردن ومصر وإيطاليا وتونس وأذربيجان وليبيا ولبنان والسودان وميانمار وبنغلاديش وموريتانيا والمغرب وقبرص وأسبانيا واليونان وفرنسا والصين واليابان والولايات المتحدة الأمريكية، من بين البلدان التي بها مساحات مزروعة بالرمان (انظر الجداول 1 و2 و3).

#### الجدول 1: إنتاج الرمان في 2007-2008

البلد	الإنتاج (بالطنان)
إيران	870,161
الهند	849,000
الولايات المتحدة الأمريكية	110,000
تركيا	80,000
تونس	75,000
إسبانيا	35,000

المصدر: بيانات من إدارة وقاية النباتات في وزارة الزراعة الإيرانية، ودائرة معلومات البساتين الوطنية التابعة للمجلس الوطني للبساتين لوزارة الزراعة في حكومة الهند، ووزارة الزراعة الأمريكية.

### الجدول 2: المساحة المزروعة بالرمان في 2007-2008

المساحة المزروعة (بالهكتار)	البلد
69,027	إيران
54,755	الهند
15,000	الولايات المتحدة الأمريكية
8,500	تركيا
12,600	تونس
3,000	إسبانيا

المصدر: بيانات من إدارة وقاية النباتات في وزارة الزراعة الإيرانية، ودائرة معلومات البساتين الوطنية التابعة للمجلس الوطني للبساتين لوزارة الزراعة في حكومة الهند، ووزارة الزراعة الأمريكية.

### الجدول 3: المساحة الإنتاجية للرمان في إيران (بالهكتارات)

السنة	غير مثمرة	مثمرة	المجموع
2007	7,404	56,329	63,733

المصدر: بيانات من إدارة وقاية النباتات في وزارة الزراعة الإيرانية.

وتتصدر إيران قائمة البلدان المصدرة للرمان. ففي عام 2007 صدرت إيران 27 439 طنا متريا قيمتها 17 990 451 دولارا. وكانت أهم البلدان المستوردة:

أذربيجان، وألمانيا، والنمسا، وأرمينيا، وأوزبكستان، وأفغانستان، وأسبانيا، والإمارات العربية المتحدة، وإنجلترا، وأوكرانيا، وإيطاليا، والبحرين، وبلجيكا، وبلغاريا، وباكستان، وتركمانستان، وتركيا، وبيلاروس، ورومانيا، واليابان، وسري لانكا، والسويد، وسويسرا، وسنغافورة، والمملكة العربية السعودية، والاتحاد الروسي، وفرنسا، وقيرغيزستان، وقطر، وكوريا الجنوبية، والكويت، وكندا، ومولدوفا، وماليزيا، وهولندا (انظر الجدولين 4 و5).

### الجدول 4: صادرات إيران من الرمان (بالأطنان)

السنة	الإجمالي
2003	14,075
2004	23,418
2005	26,270
2006	29,946
2007	32,951

المصدر: بيانات إدارة وقاية النباتات في وزارة الزراعة الإيرانية

### الجدول 5: صادرات الرمان إلى الاتحاد الأوروبي و/أو بلدان الشرق الأدنى (بالأطنان)

البلد	المجموع
الهند	8,000
إيران	15,000
إسبانيا	60,000
تونس	4,580
إجمالي التجارة العالمية	112,000

المصدر: مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتجارة والتنمية (الأونكتاد)

(ب) تنوع التشريعات القطرية والعوائق الظاهرة أو المحتملة الناجمة عنها أمام التجارة الدولية: علق العديد من المستوردين بأن الرمان (من إيران) يصدر طبقاً لشروط المواصفات الإيرانية الوطنية. وأنهم يفضلون استيراد هذه الفاكهة طبقاً للمعايير الدولية القائمة على مواصفات الدستور الغذائي. وبالتالي، فإن العمل الجديد سيعطي مواصفات معينة معترف بها دولياً من أجل النهوض بالتجارة الدولية وتلبية طلبات المستوردين.

وتشير التوقعات إلى أن الاستهلاك الكلي للرمان وتجارته يتجهان إلى الزيادة، وأنه في المؤتمر الدولي الأول المعني بالرمان الذي عقد في تركيا في أكتوبر/تشرين الأول 2006، وقع الاختيار على الرمان من بين فاكهة البساتين الأخرى ليكون فاكهة العقد القادم. وكانت المنظمة الدولية للتوحيد القياسي قد وضعت من قبل مواصفات أساسية لفاكهة الرمان. كما أن الاتحاد الأوروبي يطلب أيضاً الشهادة العالمية للممارسات الزراعية الجيدة بالنسبة لأي فاكهة أو خضر طازجة تورد إلى بلدان الاتحاد الأوروبي. ونظراً لعدم وجود مواصفات عالمية للرمان، أو عمل من جانب أي منظمة دولية (مثل لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا) بشأن الرمان (لم تضع هذه اللجنة أي مواصفات للرمان الطازج). ولا شك أنه من الضروري إدراج هذه الجوانب بشأن هذه النقطة كما جاء في دليل الإجراءات.

ومن هنا، فإن وضع مواصفات في الدستور الغذائي يعتبر ضرورياً لإدراج كل هذه المواصفات المتفرقة في مواصفات واحدة شاملة ومحسنة تكون مقبولة في جميع أنحاء العالم.

ونتيجة لذلك، فإن إلغاء مجموعات القواعد واللوائح المتغيرة (والمتضاربة أحياناً) سوف يقلل من الحواجز التجارية، وسنكسب في نفس الوقت إطاراً قانونياً شاملاً للحد الأدنى من المواصفات المقبولة دولياً بالنسبة للرمان.

(ج) الإمكانيات الكامنة في الأسواق الدولية أو الإقليمية: أظهرت الأسواق الدولية والإقليمية زيادة في تجارة الرمان على امتداد السنوات الست الماضية.

(د) قابلية السلعة لوضع مواصفات موحدة لها: إن خصائص الرمان، بدءاً من زراعته وحتى حصاده، وخصائصه، وأنواع أصنافه، وتركيبه، وجودته وتعبئته، تصلح كلها لمقاييس مناسبة لتوحيد مواصفات هذا المنتج. وفيما يلي وصف لبعض خصائص الرمان وتعريفه في علم النبات، ومنشؤه، وظروفه الإيكولوجية.

تعتبر نبتة الرمان (اسمها اللاتيني *Punica granatum*) شجيرة كبيرة أو شجرة صغيرة من النوع المُعِيل (أي الذي يفقد أوراقه موسمياً)، وهي جذابة الشكل وفيها بعض الشوك وتنتمي إلى فصيلة "الرمانيات"، ويرجع أصلها إلى المناطق شبه المدارية من آسيا (إيران) وتأقلمت منذ زمن سحيق على منطقة البحر الأبيض المتوسط. وهي تزرع منذ وقت طويل كنبات للزينة ولثمارها الصالحة للطعام. وثمره الرمان التي يبلغ حجمها حجم التفاحة تحمل الكثير من البذور التي يحيط بكل منها غلاف لحيم قرمزي اللون، أما الغلاف الخارجي للثمرة نفسها فهو صلد شبه جلدي يتراوح لونه بين الأصفر والأحمر الغامق. ويؤكل الرمان إما طازجاً أو يستخدم في صنع شراب مادته الأساسية عصير لب الثمرة

الحمضي. ومنذ آلاف السنين، يعتبر الناس أن لقشرة الرمان المشدودة ولحائه خواص قابضة، وخصوصاً كعقار طارد للديدان المعوية. ويزرع الرمان حالياً في معظم المناطق ذات المناخ الدافئ. وهو يصنف في فصيلة الرمانيات في رتبة المورتاليات في طائفة مغنوليوسيدا في قسم المغنولوفيت.

أما أوراق النبتة فهي متقابلة أو شبه متقابلة لامعة ومتطاولة رفيعة يتراوح طولها بين 3-7 سم أما عرضها فهو 2 سم. وأما زهرها فهو أحمر مشرق ويبلغ قطر الزهرة نحو 3 سم، ولها خمس تويجات (وعلى الأغلب أكثر من ذلك في النباتات المزروعة). وزهرة الرمان خنثى ولديها 4-8 كؤوس متينة وعدد مماثل من التويجات الحمراء، وكثير من أعضاء التذكير وعدد متباين من أعضاء التأنيث التي تؤلف معاً المبيض السفلي. أما الثمرة فهي من العنبيات ويتراوح حجمها بين البرتقالة والغريب فروت، وقطرها بين 7-12 سم وشكلها مستدير وسداسية الأضلاع، وتحتوي على بذور كثيرة وتغلفها قشرة قوية يميل لونها إلى الإحمرار.

#### الجدول 6- القيمة الغذائية للرمان (لكل مائة غرام من الجزء الصالح للأكل)

الكمية	الوحدة	التركيب
ماء	بالغرام	80-82.3
طاقة	سعات حرارية	63-78
بروتين	بالغرام	0.5-0.95
دسم	بالغرام	0.3-0.9
نشويات	بالغرام	16.4
ليف	بالغرام	0.2-0.6
رماد	بالغرام	0.5
فسفور	بالمليغرام	8.0
حديد	بالمليغرام	0.3
بوتاسيوم	بالمليغرام	259
كالسيوم	بالمليغرام	3.0
صوديوم	بالمليغرام	3.0
منغنيز	بالمليغرام	3.0
زنك	بالمليغرام	0.12
مغنسيوم	بالمليغرام	0.15
نحاس	بالمليغرام	0.07
سيلينيوم	بالمليغرام	0.6
حمض بانتوثينك	بالمليغرام	0.596
فيتامين ب1	بالمليغرام	0.03
فيتامين ب2	بالمليغرام	0.03
فيتامين ب3	بالمليغرام	0.03
فيتامين ج	بالمليغرام	4-6



شجرة الرمان شجرة صغيرة لا يزيد ارتفاعها عادة عن خمسة أمتار، وهي قادرة على العيش في المناخات الجافة أو شبه الجافة والتي يتميز شتاؤها بالاعتدال. فالرمان يتحمل الجفاف ويمكنه أن ينمو على تربة كلسية أو حمضية. وإيران بلد من بلدان المنطقة المعتدلة في نصف الكرة الأرضية الشمالي وهي قريبة من خط الاستواء. غير أن بعدها عن الكتل المائية الكبيرة يجعل هطول المطر فيها منخفضاً، فهي تعتبر من المناطق الجافة. ومن جهة أخرى، يؤدي وجود سلاسل جبلية عالية، ووجود الصحراء في الوسط، إلى إعطاء إيران مناخاً متنوعاً ووضعاً بيئياً متميزاً.

وتقع أجزاء كبيرة من إيران ضمن حدود الصحراء الوسطى (دشتي كفير وكفيري لوت) وتسودها أحوال جافة أو شبه جافة تجعلها مناسبة لإنتاج الرمان والفسق. والواقع أن زراعة الرمان مستمرة منذ أقدم العصور في جميع المقاطعات المتاخمة للصحراء الوسطى، لما تقدمه هذه الزراعة من ميزات اقتصادية وتزيينية وطبية. والمساحات المزروعة، ومعدل التوسع، وتعدد الأنواع ونسبة مردود الشجرة، ونوعية المنتج، كلها عناصر شديدة الأهمية في إيران، وهي تشهد على أن الرمان شجرة مستوطنة فيها.

(هـ) تغطية القضايا الرئيسية المتعلقة بحماية المستهلك وبالتجارة في المواصفات العامة الموجودة أو المقترحة: سيغطي العمل الجديد حماية المستهلك وتيسير تجارة الرمان التي زادت في الأسواق الدولية.

(و) عدد السلع الأساسية التي تحتاج إلى مواصفات منفصلة تدل على ما إذا كانت سلعا خاما أو شبه مجهزة أو مجهزة: لا يوجد.

(ز) العمل الذي أنجزته حتى الآن منظمات دولية أخرى في هذا المجال: هناك مواصفات وطنية إيرانية ومواصفات منظمة التوحيد القياسي موجودة بالفعل ويجري تنفيذها.

وتعتبر إيران منشأ الرمان وأكبر مستودع لصفاته الوراثية. وهي أكبر منتج وأكبر مصدر في العالم لهذه السلعة. ثم إن المناخ المناسب يجعل من رمان إيران أفضل الأصناف التجارية المتوافرة في التجارة الدولية. ولهذا السبب، فإن كوريا الجنوبية - التي تحتل المرتبة الأولى بين البلدان المستوردة للرمان - لا تستورد إلا من إيران.

وقد أعدت اللجنة الوطنية الفنية الإيرانية للفاكهة والخضر الطازجة المواصفات الخاصة بالرمان رقم 262 لسنة 2007. وهي مواصفات وطنية تحدد الاشتراطات وطرق فحص الرمان، وتطبق على الأصناف التجارية من عائلة الرمانيات، والتي تباع طازجة للمستهلك بعد تجهيزها وتعبئتها. ولا تطبق هذه المواصفات على عمليات التجهيز الصناعي.

وتحدد مواصفات منظمة التوحيد القياسي (ISO 23393:2006) هي الأخرى بعض الاشتراطات وطرق فحص الرمان، ولكن العديد من المعايير والمقاييس، مثل المصطلحات والتعاريف، والتصنيف، وحجم الثمرة، والتسامح، ودرجات الجودة، وطريقة العرض، بها بعض العيوب وأصبحت بحاجة إلى المراجعة والتحديث.

ولهذا السبب، فإن إيران بسبيلها لاقتراح عدة توصيات لمراجعة مواصفات منظمة التوحيد القياسي أيضا.

## 5- الأهمية بالنسبة لأهداف الدستور الغذائي الاستراتيجية

يتمشى إعداد مواصفات للرمان مع الهدف الاستراتيجي المتمثل في الترويج إلى أقصى حدّ ممكن لتطبيق مواصفات الدستور في البلدان بموجب تشريعاتها الوطنية وتيسير التجارة الدولية. ويستند الاقتراح إلى اعتبارات علمية ويسهم في تحديد الحد الأدنى من اشتراطات جودة الرمان لأغراض الاستهلاك البشري، مع توشي حماية صحة المستهلك وتحقيق الممارسات المنصفة في تجارة الأغذية. والاقتراح مكيف وفق بيان الرؤية الاستراتيجية في الإطار الاستراتيجي للفترة 2008 - 2013.

## 6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وغيره من وثائق الدستور الغذائي الموجودة

أوصت بهذا العمل الجديد لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة في دورتها الرابعة عشرة. ولاحظت اللجنة أن هذا الاقتراح يمكن أن يقدم إلى لجنة التنسيق لإقليم الشرق الأدنى المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، وإن كان إنتاج الرمان يتم على نطاق هام في مناطق أخرى، وأن المواصفات، يمكن اقتراح تحويلها إلى مواصفات عالمية بمجرد اعتمادها كمواصفات إقليمية. وكانت لجنة التنسيق لإقليم الشرق الأدنى قد أوصت بهذا العمل الجديد في دورتها الثانية والثلاثين ووافقت على أن تقوم إيران، بمساعدة بعض البلدان، بمراجعة وثيقة المشروع وتقديمها إلى الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية لاستعراضها بصورة شاملة كي تتم الموافقة عليها كعمل جديد.

وهذا العمل مقترح كمواصفات عالمية جديدة للمنتج، ولا علاقة له بأي نصوص أخرى موجودة في الدستور الغذائي بشأن هذا المنتج. والحقيقة أنه لم توضع أي مواصفات للرمان الطازج من جانب أي هيئة عالمية.

## 7- الإشارة إلى أي حاجة إلى المشورة العلمية المتخصصة وتوافرها:

لإعداد وثيقة المشروع هذه، استخدمت المعلومات المنبثقة عن مجموعة العمل المعنية بالبحوث على الصعيد الوطني كمرجع لتحديد خواص الرمان. ولذا، في حالة طلب المزيد من المعلومات في سياق إعداد المواصفات، يمكن استشارة فريق الخبراء ذاك.

8- الإشارة إلى أي حاجة إلى مدخلات تقنية في المواصفات من أجهزة خارجية كي يتسنى التخطيط لها:

لا ينتظر أن تكون هناك حاجة إلى مدخلات تقنية من أجهزة خارجية في هذا الموضوع.

### 9- الجدول الزمني المقترح

إذا وافقت الهيئة في عام 2009 على هذا الاقتراح بعمل جديد، ستتم صياغة المواصفات الإقليمية المقترحة للزمان وتوزيعها عند الخطوة 3 في الدورة السادسة للجنة التنسيق لإقليم الشرق الأدنى عام 2011. ومن المقرر الموافقة على هذه المواصفات عند الخطوتين 8/5 في عام 2011. ومن الممكن التفكير في تطبيق إجراءات الخطوات المعجلة هنا.

وثيقة المشروع رقم 9: اقتراح بعمل جديد بشأن الهريسة (عجينة الفلفل الحار) (من إعداد تونس)

### 1- الغرض من المواصفات ونطاقها

إن الغرض من وضع مواصفات إقليمية للهريسة هو إعطاء المشورة اللازمة لإعداد منتجات سليمة وجيدة بهدف حماية المستهلكين وضمان ممارسات تجارة الأغذية العادلة. فهذه المواصفات تهدف إلى ضبط صفات الجودة التي ينبغي أن توجد في الهريسة المحفوظة. وسوف تطبق على الهريسة المصنعة، لا على الأنواع الأخرى من الهريسة التي تعد باستخدام الطرق التقليدية، كما أنها لا تتعلق بالمنتجات الأخرى التي يمكن مقارنتها بالهريسة، مثل صلصلة الفلفل الحار التي تختلف في تركيبها (فلفل شيلي وماء وخل وأنواع أخرى من مكسبات الحموضة) وطريقة إنتاجها. وسوف تطبق شروط هذه المواصفات على الهريسة المحفوظة المطروحة للاستهلاك البشري، أو للبيع، أو التي تم بيعها بالفعل، أيا كان مصدرها.

### 2- الأهمية وسلامة التوقيت

أصبحت الهريسة المحفوظة عرضة للتقليد في السنوات القليلة الماضية دون مراعاة للصفات الأساسية الواجب توافرها فيها. ولكي يتسنى حماية صحة المستهلكين والترويج للممارسات التجارية العادلة، لا مفر من وضع صك يحتوي على الشروط العامة المتعلقة بسلامة الأغذية، والعوامل الرئيسية للجودة وأحكام تتعلق بالصحة والتوسيم، حتى يمكن الاتفاق على كل هذه الشروط على المستوى الإقليمي.

### 3- أهم جوانب المشروع

تنطوي هذه المواصفات أساساً على جوانب تتعلق بالجودة والسلامة.

## 4- التقييم بحسب معايير تحديد أولويات العمل

## 1-4 حجم التجارة فيما بين البلدان

## تطور إنتاج الفلفل والهريسة المحفوظة في تونس

2007	2006	2005	2004	2003	2002	
16900	15200	15400	16300	16900	15000	المساحة المزروعة بالفلفل (بالهكتار)
190000	175000	180000	180700	181000	190000	الإنتاج الزراعي (بالطن)
45600	43000	38600	40000	42300	34000	التصنيع
22500	21100	18000	18700	20400	17300	إنتاج الهريسة

## 2-4 الفرص الكامنة في الأسواق الدولية

## الكميات المصدرة من الهريسة المحفوظة بالطن (بلد التصدير، تونس)

2007	2006	2005	2004	2003	البلد/السنة
3453	2381	1638	3524	2701	ليبيا
2427	2213	2093	2141	2235	فرنسا
192	164	156	205	109	بلجيكا
236	129	206	87	99	إيطاليا
102	81	97	109	80	ألمانيا
69	54	54	47	43	السويد
31	84	645	101	48	كندا
0	147	42	0	0	الجزائر
6510	5253	4931	6214	5315	المجموع

## 3-4 حماية المستهلك

لابد من وضع مواصفات إقليمية للهريسة المحفوظة، منعا لأساليب الغش وحماية لصحة المستهلكين، بتوفير اشتراطات السلامة والجودة لهذا المنتج.

## 5- الأهمية بالنسبة لأهداف الدستور الغذائي الاستراتيجية

سيساعد هذا العمل في تحقيق الهدف 1-2 من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي 2008-2013، "استعراض ووضع مواصفات للدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بجودة الأغذية". وسوف يوفر هذا العمل قواعد منسقة للبلدان المتقدمة والنامية على السواء، بما يؤدي إلى التجارة العادلة.

## 6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وغيره من وثائق الدستور الغذائي

سيأخذ هذا الاقتراح في اعتباره الأقسام ذات الصلة من مدونات السلوك الحالية في الدستور الغذائي المتعلقة بالنظافة، مثل مدونة السلوك الدولية الموصى بها - المبادئ العامة لنظافة الأغذية، ومدونة السلوك الدولية الموصى بها لممارسات النظافة في الأغذية المعلبة قليلة الحموضة والمضافة إليها مواد حمضية قليلة، وغيرها من نصوص الدستور الغذائي ذات الصلة.

## 7- الحاجة إلى المشورة العلمية وتوافرها

لا توجد أي حاجة إلى ذلك.

## 8- الحاجة إلى مدخلات تقنية من أجهزة خارجية كي يتسنى التخطيط لها

لا توجد أي حاجة إلى ذلك.

## 9- الجدول الزمني المقترح

إذا وافقت الهيئة في عام 2009 على الاقتراح بعمل جديد، فستتم صياغة المواصفات الإقليمية المقترحة للهيئة المحفوظة ونشرها عند الخطوة 3 في الدورة السادسة للجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى عام 2011. ومن المقرر أن تتم الموافقة عند الخطوة 8/5 في عام 2011. وقد يؤخذ في الاعتبار تطبيق الخطوات الإجرائية المعجلة.

**وثيقة المشروع رقم 10:** اقتراح بعمل جديد بشأن الحلاوة الطحينية (الحلوى الشامية) (من إعداد المملكة العربية السعودية)

## 1- الغرض من المواصفات ونطاقها

الغرض هو وضع مواصفات إقليمية لمراقبة صناعة الحلاوة الطحينية وجعلها خاضعة لأسس متفق عليها في الإقليم من أجل حماية المستهلكين وتسهيل التجارة الإقليمية. وتقتصر هذه المواصفات على الحلاوة الطحينية المصنوعة من الطحينية البيضاء (السهم المقشور والمطحون) مع أصناف سكر طبيعية مغذية.

## 2- الأهمية وسلامة التوقيت

مع زيادة استهلاك هذا المنتج، وانتشار استخدام مكونات غير مناسبة في صناعته، مما قد يضر بالمستهلكين أو يؤدي إلى منافسة غير عادلة بين صناعه، الذين يسعون إلى تقليل جودة المكونات ليجنوا المزيد من الأرباح، كان من الضروري وضع مواصفات تحتوي على شروط للسلامة، وعوامل الجودة، وغيرهما من الاشتراطات التي تميز هذا المنتج.

## 3- أهم جوانب المشروع

تحتوي هذه الوثيقة على تعاريف للحلاوة الطحينية واشتراطات السلامة والجودة. كما تحتوي على الاشتراطات الواجب توافرها في توسيم هذا المنتج واشتراطات نقله وتخزينه.

## 4- التقييم بحسب معايير تحديد أولويات العمل

### 1-4 حجم التجارة

#### إنتاج الحلاوة الطحينية في المملكة العربية السعودية

2008	2007	2006	2005	2004	2003	
-	-	1792.951	1798.677	1534.422	1446.141	إنتاج الحلاوة الطحينية بالطن

#### إنتاج الحلاوة الطحينية في تونس

2008	2007	2006	2005	2004	2003	
21500	20950	18200	18600	17800	-	إنتاج الحلاوة الطحينية بالطن

## 2-4 الفرص الكامنة في الأسواق العالمية

#### صادرات المملكة العربية السعودية من الحلاوة الطحينية

2008	2007	2006	2005	2004	2003	
-	-	264.317	599.559	511.474	482.047	صادرات الحلاوة الطحينية بالطن

#### صادرات مصر من الحلاوة الطحينية

2008	2007	2006	2005	2004	2003	
8902.909	6144.087	4991.107	-	-	-	صادرات الحلاوة الطحينية بالطن

## صادرات تونس من الحلاوة الطحينية

2008	2007	2006	2005	2004	2003	
1015	897	613	641	502	-	صادرات الحلاوة الطحينية بالطن

## 3-4 حماية المستهلك

لابد من وضع مواصفات إقليمية للحلاوة الطحينية منعا لأساليب الغش وحماية لصحة المستهلكين بتوفير اشتراطات السلامة والجودة في هذا المنتج.

## 5- الأهمية بالنسبة لأهداف الدستور الغذائي الاستراتيجية

سيساعد هذا العمل في تحقيق الهدف 1-2 من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي 2008-2013، "استعراض ووضع مواصفات للدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بجودة الأغذية". وسوف يوفر هذا العمل قواعد منسقة للبلدان المتقدمة والنامية على السواء، بما يؤدي إلى التجارة العادلة.

## 6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وغيره من وثائق الدستور الغذائي

سيأخذ هذا الاقتراح في اعتباره الأقسام ذات الصلة من مدونات السلوك الحالية في الدستور الغذائي المتعلقة بالنظافة، مثل مدونة السلوك الدولية الموصى بها - المبادئ العامة لنظافة الأغذية، ومدونة السلوك الدولية الموصى بها لممارسات النظافة في الأغذية المعلبة قليلة الحموضة والمضافة إليها مواد حمضية قليلة، وغيرها من نصوص الدستور الغذائي ذات الصلة.

## 7- الحاجة إلى المشورة العلمية وتوافرها

لا توجد أي حاجة إلى ذلك.

## 8- الحاجة إلى تدخلات تقنية من أجهزة خارجية كي يتسنى التخطيط لها

لا توجد أي حاجة إلى ذلك.

## 9- الجدول الزمني المقترح

إذا وافقت الهيئة في عام 2009 على الاقتراح بعمل جديد، فستتم صياغة المواصفات الإقليمية المقترحة للحلاوة الطحينية ونشرها عند الخطوة 3 في الدورة السادسة للجنة التنسيق لإقليم الشرق الأدنى عام 2011. ومن المقرر أن تتم الموافقة عند الخطوة 8/5 في عام 2011. وقد يؤخذ في الاعتبار تطبيق الخطوات الإجرائية المعجلة.